



## Gemeinde Giffers

Nr. 144 22. November 2018

Tel.-Nr.: 026 418 26 26  
Fax: 026 418 17 57

E-Mail: [gemeinde@giffers.ch](mailto:gemeinde@giffers.ch)  
Internet: [www.giffers.ch](http://www.giffers.ch)

### Öffnungszeiten der Verwaltung

Montag bis Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 17.30 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 17.00 Uhr
Vor Feiertagen	08.00 - 12.00 Uhr / 13.30 - 16.00 Uhr

## Einladung zur Gemeindeversammlung vom Freitag, 14. Dezember 2018, um 20.00 Uhr, im Saale des Gasthofs zum Roten Kreuz, Giffers

### Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27.04.2018: Genehmigung	Seiten	3 - 13
2. Oberdorfstrasse; Sanierung: Kreditbegehren	Seiten	13 - 15
3. Wasserversorgung Giffers-Tentlingen (WVGT), Trinkwasserleitung Kapellacker in Tentlingen; Sanierung Teil 1: Kreditbegehren	Seiten	15 - 16
4. Liegenschaft Gasthof zum Roten Kreuz; Einbau zusätzliche WC-Anlage: Kreditbegehren	Seite	16
5. Investitionsvoranschlag 2019: Antrag	Seiten	16, 18-19
6. Voranschlag der laufenden Rechnung 2019: Antrag	Seiten	17, 19-31
7. Aergera-Damm; Grundstück mit Strasse: Antrag zur Übernahme und Kompetenzerteilung	Seiten	31 - 32
8. Finanzkommission: Ergänzungswahl eines Mitgliedes	Seite	32
9. Verschiedenes		

Erklärungen zur Traktandenliste	Seiten	1, 3 - 32
Vorwort und Gemeindemitteilungen	Seiten	2, 33 - 37
Mitteilungen von Dritten	Seiten	38 - 40
Veranstaltungskalender		im Mittelteil

Freundliche Grüsse

Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung Giffers

# ... aus dem Gemeindehaus

## Vorwort des Ammanns

### Sehr geschätzte Damen und Herren Liebi Güfferschnerin u Güfferschner

An der Versammlung des Freiburger Gemeindeverbandes vom 03. November 2018 in Bulle wurde die Wichtigkeit der Gemeinden in der Politlandschaft und die Gemeindeautonomie betont. Die Gastredner von Kanton und Bund unterstrichen dies gekonnt mit akrobatischen Wortspielen. Dennoch ist es für die Gemeinden schwierig, ihre Autonomie tatsächlich auszuleben.

Hermann Schmitt-Vockenhausen (1923 bis 1979; dt. Verleger und Jurist) erkannte die Wichtigkeit der Gemeinden und schrieb trefflich:

**«Die Gemeinden sind der eigentliche Ort der Wahrheit,  
weil sie der Ort der Wirklichkeit sind.»**

Die Fremdeinflüsse haben unser Budget 2019 der «laufenden Rechnung» in einem hohen Masse beeinflusst. In der Folge war es für die Verantwortlichen eine Herausforderung, die Budgetzahlen zu ermitteln und hernach in einen Rahmen für die Gesamtbetrachtung zu bringen. Schliesslich sollen die budgetierten Zahlen trotz fehlender Kristallkugel möglichst genau die Wirklichkeit abbilden. Gleichzeitig müssen jedoch die Ein- und Ausgaben in einem akzeptablen Verhältnis stehen. Das Gesamtergebnis weist nun einen Ausgabenüberschuss von CHF 169'700.00 aus. Dieser Wert liegt innerhalb des gesetzlichen Rahmens und ist aus dieser Perspektive akzeptabel. Von einer Fortsetzung der jährlich festgelegten Senkung des Steuerfusses von 85,9% auf 80,9% muss allerdings abgesehen werden.

Ob die Budgetzahlen die Wirklichkeit abbilden, kann erst mit dem Rechnungsabschluss beurteilt werden. Dennoch gilt das Budget als unentbehrliches Instrument für die finanzielle Orientierung im Verlaufe das Jahr.

An dieser Stelle bedanke ich mich bei meinen Kolleginnen und Kollegen des Gemeinderates und den Mitgliedern aller Kommissionen für ihre umsichtige und wertvolle Arbeit sowie für die Zusammenstellung der Budgetzahlen. Diese bilden stets die Grundlage für das vorliegende Budget der laufenden Rechnung und dem Investitionsbudget. Ein grosser Dank gebührt ebenfalls den Mitarbeitenden unserer Gemeindeverwaltung und unserer technischen Dienste.

Die Gemeindeversammlung ist wohl das wirkungsvollste Instrument unserer direkten Demokratie. Gerne hoffe ich deshalb auf eine rege Teilnahme der aktiven Bevölkerung an der kommenden Gemeindeversammlung.

Im Namen des Gemeinderates, der Gemeindeangestellten der Verwaltung und der technischen Dienste wünsche ich allen eine besinnliche, stressfreie Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr. Möge das neue Jahr allen viel Glück, Gesundheit und Erfolg bescheren.

Im November 2018



Neuhaus Othmar, Ammann von Giffers



## 1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27.04.2018: Genehmigung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27.04.2018 ist nachfolgend in ungekürzter Fassung abgedruckt. An der Gemeindeversammlung wird dieses zur Genehmigung unterbreitet.

### GEMEINDEVERSAMMLUNG VOM FREITAG, 27.04.2018 IM SAALE DES GASTHOFS ZUM ROTEN KREUZ IN GIFFERS

**Vorsitz:** Ammann Neuhaus Othmar

**Anwesend:** 34 stimmfähige Personen  
zusätzlich 5 Gäste (davon ein Berichterstatter der Freiburger Nachrichten und eine Berichterstatterin von Radio Freiburg)

**Entschuldigt:** 6 Personen

**Stimmenzähler:** Brügger Aeby Eva, Dürrenbergstrasse 44  
Schöpfer Stefan, Eichenweg 14

**Publikation:** Amtsblatt Nr. 14 vom 06.04.2018  
Mitteilungsblatt Nr. 141 vom 30.03.2018  
Gemeindeanschlagkasten ab 06.04.2018

#### Traktanden

1. **Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15.12.2017: Genehmigung**
2. **Rechnungsablage 2017 mit Bericht der externen Revisionsstelle**
3. **Oberdorfstrasse; Projektierung der Sanierung: Kreditbegehren**
4. **Wasserversorgung Giffers-Tentlingen; Ringleitung Rossi: Kreditbegehren**
5. **Verschiedenes**

---

Der Ammann eröffnet um **20.00 Uhr** die Gemeindeversammlung. Er heisst die Anwesenden herzlich willkommen. Einen besonderen Willkommensgruss richtet er an die ehemaligen Behördenmitglieder, an den ehemaligen Oberamtmann und Grossrat Bürgisser Nicolas mit seinem Sohn Janis, an den ehemaligen Ammann und ehemaligen Grossrat Bertschy Leo, an die neuen Mitglieder der Pfarreikommission Vonlanthen Armin und Rumo Marius sowie an die Mitglieder der Finanzkommission. Einen speziellen Willkommensgruss richtet der Ammann an Zurkinder Arthur (Berichterstatter der Freiburger Nachrichten), an Pürro Tatjana (Berichterstatterin von Radio Freiburg) sowie an die ehemaligen Einwohner von Giffers, Geissler Helmut und Brigitte.

Die Einladung mit der Traktandenliste erfolgte gesetzeskonform. Von den Anwesenden werden keine Einwände zu den Traktanden erhoben.

## 1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15.12.2017; Genehmigung

Das umfassende Protokoll der letzten Gemeindeversammlung ist im Mitteilungsblatt Nr. 141 in ungekürzter Fassung abgedruckt. Daher wird es nicht verlesen.

An der letzten Gemeindeversammlung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- Protokoll der Gemeindeversammlung vom 28.04.2017; Genehmigung
- Wasserbauunternehmen Moosbach; Renaturierung Moosbach:  
Genehmigung des Kreditantrages

- Investitionsanschlag 2018: Annahme
- Steuersenkung für ein Jahr (2018) von 85.9% auf 80.9%: Genehmigung
- Voranschlag der laufenden Rechnung 2018: Genehmigung
- OS Statuten: Genehmigung unter Vorbehalt

### **Diskussion**

**Saghir Madjid** hält fest, dass unter Traktandum 5 der Buchstabe g in seinem Namen fehlt.  
*Die Korrektur wird vorgenommen lässt der Ammann wissen.*

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 15.12.2017 zu genehmigen.

### **Abstimmung**

Mit 34 JA wird der Antrag des Gemeinderates zur Genehmigung des Protokolls von der Versammlung genehmigt.

## **2. Rechnungsablage 2017 mit Bericht der externen Revisionsstelle**

Für das detaillierte Zahlenmaterial und den Kommentaren der laufenden Rechnung 2017 verweist der Ammann auf das Mitteilungsblatt Nr. 141; Seiten 13 bis 46. Die detaillierten Kommentare sind auf den Seiten 31 bis 43 des Mitteilungsblattes Nr. 141 zu finden.

Auf der präsentierten Gegenüberstellung „Budget 2017 und Rechnung 2017“ lässt sich erkennen, dass im Bereich des Möglichen der Gemeinderat seine Geschäfte budgettreu wahrgenommen hat. Budgetüberschreitungen gab es gesamthaft lediglich bei den Konten 0 (allgemeine Verwaltung), 1 (öffentliche Sicherheit), 3 (Kultur, Sport und Freizeit) und eine geringfügige Überschreitung von CHF 1'318.10 unter 7 (Umwelt und Raumordnung) zu verzeichnen.

Vergleicht man die Summe des effektiven Nettoaufwandes der Konten 0 bis 8 mit dem Budget, ergibt sich eine Budgetgenauigkeit von 100,36%. Der effektive Nettobetrag liegt um CHF 15'791.02 unter dem budgetierten Nettoaufwand von CHF 4'375'600.00, also bei CHF 4'391'391.02.

### **0 Allgemeine Verwaltung**

Die allgemeine Verwaltung unter dem Konto 0 schliesst mit einem Nettoaufwand von CHF 545'494.65 ab. Dieser Betrag liegt um CHF 34'194.65 über dem Budget von CHF 509'300.00. Die Budgetgenauigkeit liegt hier bei 107,11%. der Aufwand für die Aufgaben des Gemeinderates war grösser als angenommen. Weiter mussten CHF 25'960.90 mehr für den Unterhalt des Gemeindehauses aufgewendet werden, welchen einen direkten Zusammenhang mit der Beschädigung von Mobilier aus einem Einbruch hat.

Der Kontenblock 099 (RZGD) ist kostenneutral. Da die Gemeinde Giffers die Rechnung führt, ist diese in der Gemeinderechnung von Giffers enthalten. Der Anteil der Gemeinde Giffers findet sich unter anderem als Ausgabe unter den Informatikkosten unter 029.318.04 und folglich als Eingang unter 099.452.04 mit CHF 19'717.65.

### **1 Öffentliche Sicherheit**

Die Budgettreue liegt hier bei 120,62%. Dem budgetierten Nettoaufwand von CHF 85'100.00 steht ein effektiver Nettoaufwand von CHF 102'646.00 (Vorjahr CHF 43'663.75) gegenüber.

Im Gegensatz zum Jahr 2016 fand lediglich eine Einquartierung des Militärs statt. Gegenüber dem Budget mit CHF 25'800.00 konnten lediglich CHF 1'428.00 als Nettoertrag verbucht werden.

### **2 Bildung**

Die Nettoausgaben liegen um CHF 26'799.85 unter dem budgetierten Betrag von CHF 1'769'500.00. Dies ergibt eine Budgetgenauigkeit von 98,49%.

Der Nettoaufwand unter diesem Kontoposten verteilt sich prozentual wie folgt:

Kontenposten	Rechnung		
	2015	2016	2017
Schulanlagen	11,2%	10,9%	13,0%
Schulverwaltung	3,1%	3,5%	3,2%
Kindergarten	8,9%	7,4%	7,2%
Primarschule	39,4%	33,1%	31,6%
Anteil OS	21,5%	28,9%	29,0%
Sonderpädagogik	14,0%	14,4%	14,4%
Berufsbildung	1,9%	1,6%	1,6%
Ausserschulische Betreuung	0,0%	0,2%	0,01%
<b>Total</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Vergleicht man die Rechnungsjahre 2015, 2016 und 2017 als Zusammenzug der Konten Schulverwaltung, Kindergarten, Primarschule und Anteil OS ergibt sich für das Jahr 2017 ein Anteil von 71,1%; in den vorangegangenen beiden Jahren lag der Anteil genau bei 7,9%.

### 3 Kultur/Sport/Freizeit

Die Nettoausgaben von CHF 274'11.15 liegen hier um CHF 13'011.15 über dem Budgetbetrag von CHF 261'100.00. Die Budgetgenauigkeit beträgt dabei 104,98%. Die Aufgaben für die Musikschule sind um CHF 4'684.25 höher als das Budget (Vorjahr um CHF 8'113.25). Die kulturellen Veranstaltungen unter dem Konto 309 entsprechen dem Budget.

Unter dieser Position finden wir zudem die Sporthalle mit einem Nettoaufwand für die Gemeinde Giffers von CHF 184'195.15 (Budgetbetrag: 177'400.00). Der Anteil der Gemeinde Tentlingen beträgt dabei CHF 97'881.95.

### 4 Gesundheit

Die Budgetgenauigkeit beträgt hier 98,19% (Vorjahr: 98,14%), also CHF 475'122.70, statt dem budgetierten Nettoaufwand von CHF 483'900.00. Die meisten Positionen werden vom Kanton oder von einem Gemeindeverband vorgegeben und in Rechnung gestellt. Der Handlungsspielraum ist hier also sehr minim.

### 5 Soziale Wohlfahrt

Die Ausgaben der Rechnung 2017 sind gegenüber der Rechnung 2016 praktisch gleichgeblieben (Rechnung 2016: CHF 723'956.60 und Rechnung 2017: CHF 726'019.30). Dabei sind die Ausgaben für die Sozialhilfe unter dem Konto 580 gegenüber dem Vorjahr um rund CHF 26'792.25 geringer. Hier ist eine Beeinflussung seitens der Gemeinde kaum möglich.

### 6 Verkehr

Beim Verkehr erreichen wir eine Budgettreue von 99,84% (Vorjahr 118,46%). Gegenüber der Rechnung 2016, liegen wir um rund CHF 112'188.70, bedingt durch Unwetterschäden im Juni 2016, tiefer.

Aus dem Verkauf der SBB-GA resultiert ein kleiner Verlust von CHF 735.84 (Vorjahr: Gewinn von CHF 791.08. Die Auslastung betrug im vergangenen Jahr 97,45% (Vorjahr: 98,4%).

### 7 Umwelt und Raumordnung

Hier resultiert ein Nettoaufwand von CHF 72'018.10. Das Budget sah einen Nettoaufwand von CHF 70'700.00 vor.

Die Konten 700 (Wasserversorgung) und 710 (Abwasserbeseitigung) sind in der Rechnung ausgeglichen. Die Wasserrechnung ist auf der Seite 30 des Mitteilungsblattes Nr. 141 abgebildet.

Aus der Abfallentsorgung resultiert ein Ausgabenüberschuss von rund CHF 23'785.00 (Budget CHF 12'400.00). Die Konten für die Kehrichabfuhr entsprechen mit CHF 72'941.15 den Erwartungen aus dem Budget mit CHF 74'000.00 (Rechnung 2014: CHF 85'300.00, Rechnung 2015: CHF 74'158.80 und Rechnung 2016: CHF 72'317.70). Damit liegen wir im Rechnungsjahr 2017 bei einem Deckungsgrad von 81,82% (Rechnung 2016: 89,47%, Rechnung 2015: 87,94 % und Rechnung 2014: 79,94%). Der vorgeschriebene minimale Deckungsgrad beträgt 70%.

## 8 Volkswirtschaft

Aus der Rechnung resultiert ein Nettoaufwand von CHF 890.93 (Vorjahr CHF -6'713.01) statt CHF 5'100.00. Der Erlös aus den Holzverkäufen beträgt dabei CHF 11'823.47.

## 9 Finanzen und Steuern

900 Steuer: Die Einnahmen aus der Einkommenssteuer für natürliche Personen betrug CHF 2'906'063.70, zuzüglich der Steuereinnahmen aus den Vorjahren von CHF 597'159.00 (Rechnung 2016: CHF 2'749'512.35, Rechnung 2015: CHF 2'642'000.00, Rechnung 2014: CHF 2'524'016.40 und Rechnung 2013: 2'354'795.20).

Dieser Betrag entspricht ziemlich genau dem Budget.

Nebst den Kommentaren auf den Seiten 40 und 41 des Mitteilungsblattes 41 sind zu erwähnen:

- Liegenschaftssteuer mit CHF 420'727.50 (Budget CHF 420'000.00), zuzüglich der Steuereinnahmen aus den Vorjahren mit CHF 113'656.85.
- Ertrag aus der Quellensteuer: CHF 51'555.30 (Budget CHF 60'000.00)
- Aus der Grundstücksgewinnsteuer konnten CHF 55'336.85 verbucht werden (zum Vergleich: Rechnung 2015: CHF 35'586.40 und Rechnung 2016: 173'313.65).

Stellt man den Nettoaufwand und den Nettoertrag gegenüber, ergibt sich ein Gewinn von CHF 1'514'235.54.

Zusammenstellung der Rechnung 2017		
Total des Nettoertrages	CHF	5'905'626.56
Total des Nettoaufwandes	CHF	4'391'391.02
Gewinn	CHF	1'514'235.54
 <b>Die Rechnung 2017 schliesst mit einem Gewinn von CHF 1'514'235.54 ab.</b>		

Der Gewinn von CHF 1'514'235.54 findet sich auch in der Bestandesrechnung (Mitteilungsblatt Nr. 141, Seite 27, 28 und 30) aus der Differenz zwischen den Aktiven (CHF 12'648'480.27) und den Passiven (CHF 11'134'244.73).

### Zusammenstellung der Laufenden Rechnung 2017: Kennzahlen

Nettoaufwand pro Kopf	in CHF	Nettoertrag pro Kopf	in CHF
Allgemeine Verwaltung	349.45	Steuern (Konto 900)	3'555.26
Öffentliche Sicherheit	65.76		
Bildung	1'116.40		
Kultur / Sport / Freizeit	175.60		
Gesundheit	304.37		
Soziale Wohlfahrt	465.10		
Verkehr	289.80		
Umwelt und Raumordnung	46.14		
Volkswirtschaft	0.57		
Total	2'813.19		
		(Stand: 31.12.2016)	
		andere Positionen	227.97
		Total	3'783.23

 **Differenz = CHF 970.04 entspricht dem Gewinn pro Kopf**

### Entwicklung der Pro-Kopf-Verschuldung

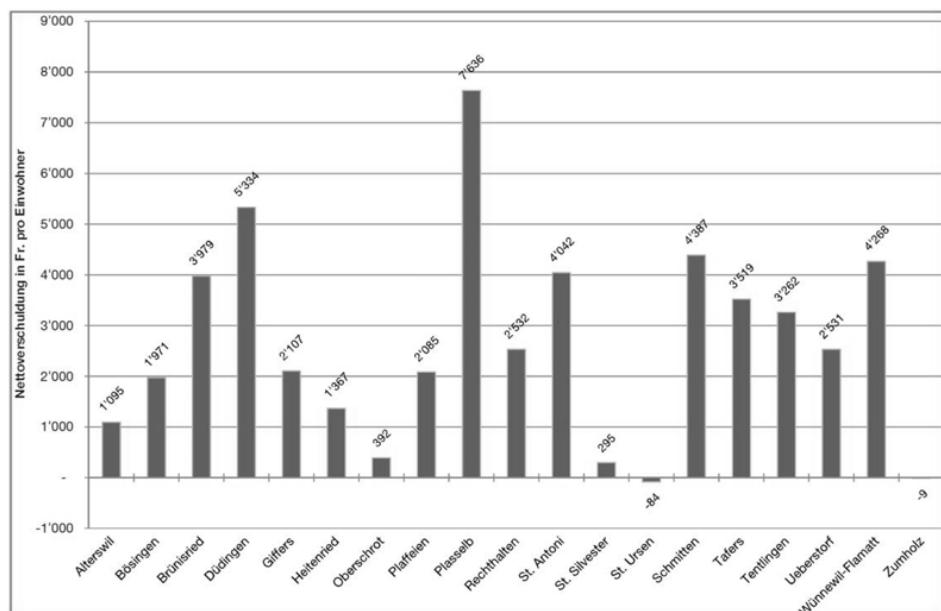
	2013	2014	2015	2016	2017 *
Einwohnerzahl	1'466	1528	1535	1'561	1'603
Verschuldung in CHF	3'433	2'583	1'982	2'107	1'468
Entwicklung zu Vorjahr in CHF	-343	-850	-601	+125	-639

\*provisorisch



Die durchschnittliche Nettoverschuldung 2016 pro Einwohner von Giffers beträgt CHF 2'107.

### Durchschnittliche Nettoverschuldung 2016: Pro Einwohner nach Gemeinden



### Investitionsrechnung 2017

Die zwei Projektabrechnungen der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen werden von GR Corpataux Daniel präsentiert:

#### Wasserversorgung: Ringleitung Engelmoos-Präderwan

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 9. Dezember 2016 wurde der Erstellung der Ringleitung Engelmoos-Präderwan zugestimmt und ein Kredit von CHF 150'000.--genehmigt. Die Abrechnung präsentiert sich wie folgt:

	<u>Voranschlag</u>	<u>Effektive Kosten</u>
Grab- und Installationsarbeiten (Anteil Gemeinde Giffers 2/3)	CHF 150'0000.00	CHF 69'913.40
<b>Kreditunterschreitung:</b>		<b>CHF 80'086.60</b>
		=====

**Wasserversorgung : Netzsanierung Oberdorf-Rossi**

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom 9. Dezember 2016 wurde der Sanierung der Wasserleitung Oberdorf-Rossi zugestimmt und ein Kredit von CHF 90'000.00 genehmigt. Die Abrechnung präsentiert sich wie folgt:

	<u>Voranschlag</u>	<u>Effektive Kosten</u>
Grab- und Installationsarbeiten (Anteil Gemeinde Giffers 2/3)	CHF 90'000.00	CHF 54'969.15
<b>Kreditunterschreitung:</b>	<b>CHF 35'030.85</b>	<b>=====</b>

Der Ammann gibt zur Investitionsrechnung 2017 folgenden Kommentar ab:

Konto 090 (Gemeindehaus): CHF 272'597.25 für Raumheizung und Innensanierung

Konto 291 (Schulanlagen): CHF 116'436.40 für Belagseinbau und CHF 22'877.55 für Werkraum (= CHF 74'667.20)

Konto 410 (Pflegeheim Maggenberg): CHF 95'368.00

Konto 620 (Beleuchtung Gräffetstrasse): CHF 13'474.10

Konto 700 (Wasserversorgung): CHF 55'580.25

Konto 710 (Abwasser): Netto CHF 9'400.00

Konto 740 (Friedhof): CHF 10'366.30

Konto 750 (Hochwasserschutz): CHF 53'856.65

Konto 790 (Raumplanung): CHF 31'593.80

INVESTITIONSRECHNUNG 2017		in CHF	
Konto	Funktionale Gliederung	Aufwand	Ertrag
0	VERWALTUNG	272'597.25	0.00
1	OEFFENTLICHE SICHERHEIT	0.00	0.00
2	BILDUNG	139'313.95	64'646.75
3	KULTUR / SPORT / FREIZEIT	0.00	0.00
4	GESUNDHEIT	95'368.00	0.00
5	SOZIALE WOHLFAHRT	0.00	0.00
6	VERKEHR	13'474.10	0.00
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	179'234.55	18'437.55
8	VOLKSWIRTSCHAFT	0.00	0.00
9	FINANZEN	82'875.90	699'779.45
<b>TOTAL</b>		<b>782'863.75</b>	<b>782'863.75</b>

**Bericht der Finanzkommission (FIKO)**

Eine Delegation der FIKO hat an der Schlussbesprechung mit der Revisionsstelle vom 26.03.2018 teilgenommen. Die Revisionsstelle bestätigte die ordnungsgemäße Rechnungslegung.

Am 29.03.2018 traf sich die FIKO und nahm Kenntnis von der Jahresrechnung 2017 sowie dem zugehörigen Bericht der Revisionsstelle. Die Dokumente wurden ausführlich mit dem Ammann besprochen.

Das sehr gute Jahresergebnis ist zu relativieren. Darin sind einmalige, ausserordentliche Ereignisse von CHF 1.25 Mio. enthalten, insbesondere wegen der Abgrenzungspraxis bei den noch nicht definitiv veranlagten Steuererträgen. Jedoch ist das Ergebnis auch unter Berücksichtigung dieses Umstandes mit zirka CHF 0.25 Mio., trotz der Steuersenkung für ein Jahr auf 80.9%, besser als budgetiert. In der Vergangenheit wurden im Umfang des Ertragsüberschusses Zusatzabschreibungen vorgenommen. Wegen der anstehenden Einführung von HRM2 hat der Gemeinderat beschlossen, diese Praxis bereits heute anzupassen und den Überschuss auszuweisen und dem Eigenkapital zuzuweisen. Nach Rücksprache mit der Revisionsstelle ist die

FIKO mit diesem Vorgehen einverstanden. Die Pro-Kopf-Verschuldung konnte um rund CHF 650.00 reduziert werden und beträgt noch CHF 1'468.00 pro Einwohner.

In der Investitionsrechnung fällt die Kreditüberschreitung beim Projekt "Raumheizung und Innensanierung Gemeindehaus" auf. Der Gemeinderat wird hier voraussichtlich noch dieses Jahr eine Kreditabrechnung inklusive Nachtragskredit stellen.

Die FIKO dankt dem Gemeinderat und den Gemeindeangestellten für ihre umsichtige Finanzpolitik.

### **Empfehlung der FIKO**

Im Mitteilungsblatt Nr. 141, Seite 45 und 46, ist der Bericht der Revisionsstelle CORE Cotting Revisions AG publiziert. Die Revisionsstelle empfiehlt die Jahresrechnung 2017 mit einer Bilanzsumme von CHF 12'648'480.27 und einem Ertragsüberschuss von CHF 1'514'254.54 zu genehmigen. Aufgrund der vorgenommenen eingehenden Prüfung empfiehlt die FIKO die Jahresrechnung 2017 (bestehend aus der laufenden Rechnung, Investitionsrechnung und der Bestandesrechnung) zu genehmigen.

Der Ammann dankt der FIKO für die Ausführungen und für die gute Zusammenarbeit.

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme der Jahresrechnung 2016, bestehend aus:

- Laufende Rechnung
- Investitionsrechnung
- Bestandesrechnung

Der Gemeinderat stützt sich hierbei auf den ausführlichen Bericht der Revisionsstelle CORE Revisions AG, welcher auf den Seiten 45 und 46 des Mitteilungsblattes Nr. 141 abgedruckt ist sowie auf die Empfehlung der FIKO.

### **Diskussion**

**Aeby Frédéric** überreicht dem Gemeinderat Glückwünsche zu diesem Ergebnis und weist darauf hin, dass es sanierungsbedürftige Liegenschaften gibt. Unter den Steuereinnahmen von juristischen Personen werden rund CHF 540'000.00 ausgewiesen. Ist darin die Gewinnsteuer aus dem Verkauf der Guglera eingeflossen?

*Laut dem Ammann ist es dem Gemeinderat untersagt, Auskünfte zu einzelnen Steuerkapiteln zu geben.*

**Bürgisser Nicolas** informiert, dass er sich beim ehemaligen Grundeigentümer Fasnacht Beat in diesem Zusammenhang erkundigte. Da Beat Fasnacht volle Transparenz wünscht, erlaubte er Bürgisser Nicolas an der heutigen Gemeindeversammlung entsprechend zu informieren. Die Guglera AG hat das Guglera-Gebäude für CHF 19 Mio. an den Bund verkauft. Nach Abzug der Schulden und dem sonstigen Aufwand unterliegt der verbleibende Gewinn der Gewinnsteuer. Durch dieses Geschäft kamen der Gemeinde Giffers CHF 492'000.00 und dem Kanton CHF 527'000.00 zu.

### **Abstimmung**

Laut Gesetz muss sich der Gemeinderat enthalten. Auch enthalten sich der Gemeindekassier und der Gemeindeschreiber.

**Mit 24 JA** wird die Jahresrechnung 2017 einstimmig von der Versammlung **genehmigt**.

## **3. Oberdorfstrasse Projektierung der Sanierung: Kreditbegehren**

Auf der Seite 47 des Mitteilungsblattes Nr. 141 ist der Sachverhalt beschrieben. Dieser wird vom zuständigen Gemeinderat Rotzetter Hans vorgetragen.

### **Sachverhalt**

Die Oberdorfstrasse, ab der Einmündung in die Ärgerastrasse bis zur Grundstücksgrenze zwischen Giffers-Gbbl.-Nr. 336 und 296 (Oberdorfstrasse 50 und 54), ist in die Jahre gekommen. Der Zustand des Strassenbelages ist sehr schlecht. Daher muss dieses Teilstück saniert werden.

Die zu sanierende Strassenstrecke beträgt rund 464m. Dem Sanierungsprojekt wurde bereits an der Gemeindeversammlung vom 15.12.2017 im Grundsatz (CHF 1'307'000.00, aufgeteilt in CHF 690'000.00 für die Strassensanierung, CHF 200'000.00 für die Sanierung der Trinkwasserleitungen und CHF 417'000.00 für die Sanierung der Abwasserleitungen) zugestimmt, welcher die Projektierungskosten, die Sanierung der Leitungen (Trink- und Abwasser) sowie die Sanierung des Strassenbelages beinhaltet. Das Vorhaben verlangt, bedingt durch die technische Komplexität und durch die bestehenden Abhängigkeiten, vor der Umsetzung nach einer detaillierten Projektierung. Das Kreditbegehr für die Projektausführung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

### **Projektierungskosten**

Die Projektierungskosten für das Gesamtprojekt betragen auf der Grundlage von eingeholten Offerten:

Beschreibung	Kosten in CHF	MWST	Amortisation und Zins
Sanierung Trinkwasserleitungen (2/3)	12'000.00	neutral	
Sanierung Abwasserleitungen	45'000.00	inklusive	4% + 2%
Sanierung Oberdorfstrasse	14'000.00	inklusive	7% + 2%
Unvorhergesehenes	9'000.00	inklusive	7% + 2%
<b>Total Projektierungskosten</b>	<b>80'000.00</b>		

### **Finanzierung und Folgekosten**

Die Finanzierung für die Sanierung der Trinkwasserleitungen erfolgt durch "laufende Gelder" ohne Folgekosten. Die Finanzierung der Projektierungsleistung betreffend Abwasserleitungen und Oberdorfstrasse (inklusive Unvorhergesehenes) erfolgt durch "laufende Gelder" oder falls erforderlich durch eine Darlehensaufnahme. Im Falle der Darlehensaufnahme belaufen sich die Folgekosten im ersten Jahr auf CHF 4'770.00 (gemäss Ansätze für Amortisation und Zins).

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme des Kreditbegehrens für die Ausführung der Projektierungsarbeiten.

### **Empfehlung der FIKO**

Die FIKO hat das Kreditbegehr geprüft. Die FIKO stützt dieses Kreditbegehr und empfiehlt der Versammlung dieses anzunehmen.

### **Diskussion**

Keine Wortbegehren

### **Abstimmung**

**Mit 34 JA** wird das Kreditbegehr einstimmig von der Versammlung **genehmigt**.

## **4. Wasserversorgung Giffers-Tentlingen; Ringleitung Rossi, Giffers: Kreditbegehr**

Auf der Seite 48 des Mitteilungsblattes Nr. 141 ist der Sachverhalt beschrieben. Dieser wird vom zuständigen Gemeinderat Corpataux Daniel vorgetragen.

### **Sachverhalt**

Das kantonale Gesetz über das Trinkwasser vom 6. Oktober 2011 verpflichtet die Gemeinden die Wasserversorgungen nach den geltenden Vorschriften und Normen zu betreiben sowie wenn nötig zu sanieren. Vertreter des Amtes der kantonalen Lebensmittelsicherheit kontrollieren periodisch die Anlagen. Die Verantwortung einer gesetzeskonformen Trinkwasserabgabe obliegt der Gemeinde.

Die Wasserversorgung Giffers-Tentlingen hat ein Ingenieurbüro beauftragt, den Sanierungsbedarf zu ermitteln und Massnahmen zu definieren. Die erforderlichen Sanierungen wurden im Plan der Trinkwasserinfrastrukturen (PTWI) festgehalten. Eine Massnahme daraus ist die gezielte Verstärkung des Leitungsnetzes. Zwecks Gewährleistung des Brandschutzes und der Versorgungssicherheit wird empfohlen, die Zuleitung zum Rossi-Quartier durch eine

Ringerschliessung zu verbessern. Dadurch kann das Trinkwasser im Rossi-Quartier über zwei Leitungen eingespiesen werden. Bei einem Leitungsunterbruch oder bei Reparaturarbeiten kann die Versorgung mit Trinkwasser über die eine oder andere Leitung erfolgen.

### **Kosten und Beteiligung**

Die Kosten für die "Ringleitung Rossi, Giffers" werden gemäss den Eigentumsverhältnissen an der Wasserversorgung getragen. Die Kosten sind MWST-neutral.

	Kostenanteil	Kosten in CHF
Gesamtkosten WVGT		75'000.00
<b>Giffers</b>	<b><math>2/3</math></b>	<b>50'000.00</b>
Tentlingen	$1/3$	25'000.00

### **Finanzierung**

Die Finanzierung der Sanierungskosten erfolgt durch eine Fondentnahme der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen.

Kostenträger	Anteil in CHF	Kosten in CHF
<b>Giffers (<math>2/3</math>)</b>	<b>50'000.00</b>	<b>3'000.00</b>
Tentlingen ( $1/3$ )	25'000.00	1'500.00

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung diesem Kreditbegehr der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen „Ringleitung Rossi, Giffers“ zuzustimmen.

### **Empfehlung der FIKO**

Die FIKO hat das Kreditbegehr geprüft. Die FIKO stützt dieses Kreditbegehr und empfiehlt der Versammlung dieses anzunehmen.

### **Diskussion**

Keine Wortbegehr

### **Abstimmung**

**Mit 34 JA** wird das Kreditbegehr einstimmig von der Versammlung **genehmigt**.

## **5. Verschiedenes**

### **Verabschiedung von Bally Thomas,**

#### **Präsidenten der Finanzkommission (FIKO)**

Professor Bally Thomas wurde im Jahr 2006 als Mitglied in die FIKO der Gemeinde Giffers gewählt und in den Jahren 2011 sowie 2016 folgten zwei weitere erfolgreiche Wahlen. Seit dem Jahr 2011 nimmt er kompetent das Präsidium der FIKO wahr. Der aus gesundheitlichen Gründen bekanntgegebene, sofortige Rücktritt aus der FIKO nimmt der Gemeinderat mit Bedauern zur Kenntnis. Die Zusammenarbeit war stets offen, aufrichtig und zielorientiert, immer mit dem Fokus auf das Wohl der Gemeinde. Für das grosse, schier grenzenlose Engagement und Wirken in der FIKO dankt der Ammann herzlich im Namen der Bevölkerung, des Gemeinderates und der Gemeindeangestellten. Als Dank und Anerkennung überreicht der Ammann Bally Thomas ein Geschenk. Der Ammann wünscht Bally Thomas und seiner Familie für die Zukunft viel Kraft und Licht.

Die Anwesenden verdanken das Geleistete mit einem kräftigen Applaus.

Bally Thomas bedankt sich für das Geschenk und für die immer gute Zusammenarbeit. Während all den Jahren in der FIKO konnte Bally Thomas sich immer mehr Kompetenz aneignen, welche ihm ermöglichte auch kritische Fragen zu den Finanzen zu stellen. Die Zeit in der FIKO möchte er nicht missen. Ganz herzlich bedankt Bally Thomas sich beim Ammann, dem Gemeindekassier, den Gemeinderäten und dem Gemeindepersonal für die Zusammenarbeit. Er wünscht sich für die Gemeinde Giffers alles Gute.

### **Mitteilungsblatt Nr. 141**

Gerne lädt der Ammann alle Anwesenden ein, dem Mitteilungsblatt Nr. 141 einige Augenblicke der Aufmerksamkeit zu schenken. Er weist auf folgende Publikationen hin:

- Ortsplanung: Informationsanlass vom 28.05.2018
- Veranstaltungskalender 2018: Verschiebung des Firmentermins auf den 24.06.2018
- Maisingen
- Abfall-Memo Giffers
- Schul- und Ferienplan für das Schuljahr 2018/2019
- Abstimmungen und Wahlen: Korrekte Handhabung bei vorzeitiger Stimmabgabe
- Neue Steuerpflichtige: Eintritt ins Berufsleben
- Steueranzahlungen 2018: Möglichkeit für Anpassungen aufgrund geänderter Verhältnisse
- Information an die Hundehalterinnen und Hundehalter

Auch weist er auf die Mitteilungen von Dritten hin:

- Feldschützengesellschaft Giffers-Tentlingen: Daten für das obligatorische Programm
- Jahresprogramm Forum für das Alter
- Bestellung von Auszügen aus dem Betreibungsregister
- Carton du coeur: Informationen
- BerGiBike: Programm und Route

Auf der letzten Seite des Mitteilungsblattes und doch prominent, befindet sich die Einladung zum freundschaftlichen Gemeindeduell zwischen Giffers und Tentlingen unter dem Patronat der coop (schweiz.bewegt), hält der Ammann fest.

### **schweiz.bewegt coop Gemeinde Duell**

Das coop Gemeinde Duell giffers-tentlingen.bewegt findet am 03. und 06.05.2017 stattfindet, lässt der Ammann wissen.

Er lädt alle ein zahlreich teilzunehmen, da als Wetteinsatz vereinbart wurde, dass die Verlierergemeinde das 1. August Feuerwerk bezahlt und die Gemeinderäte das Aperitif servieren. Für das Feuerwerk ist kein Betrag budgetiert, noch serviert der Gemeinderat gerne, hält der Ammann fest. Deshalb spornt er die Anwesenden zur Teilnahme an.

### **Diverse Informationen**

Aus den 20 Minuten vom 18.04.2018 konnte entnommen werden, dass die Gemeinde Freienbach ein Männer-Magnet ist, informiert der Ammann. Dadurch war die Neugierde geweckt um das Verhältnis zwischen Einwohnerinnen und Einwohner in der Gemeinde Giffers zu ermitteln. Die Gemeinde Giffers kann aus ausgeglichene Gemeinde betrachtet werden:

weiblich: 50.8%

männlich: 49.2%

Der Ammann eröffnet die Fragerunde unter Verschiedenes.

**Saghir Madjid** weist auf das Projekt "Fuchsfarmweg: Ausbau" hin, für welches seit mehreren Jahren CHF 100'000.00 genehmigt sind. Leider ist jedoch immer noch nichts umgesetzt worden. Daher macht er beliebt, das Vorhaben und somit den gesprochenen Kreditbetrag zu löschen.

*Gemeinderat Rotzetter Hans erklärt, dass vor kurzem eine Lösung in diesem Zusammenhang gefunden werden konnte. Somit kann das Vorhaben vorangetrieben werden.*

**Bürgisser Nicolas** dankt für geleistete Arbeiten im Zusammenhang mit dem Winterdienst.

*Gemeinderat Rotzetter Hans dankt für die Anerkennung der geleisteten Arbeiten. Oftmals wird Kritik und Unverständnis am Winterdienst laut, obschon alle engagiert sind diese äusserst unplanbare Aufgabe sicherzustellen.*

**Becher Carmen** hält fest, dass das Begehen der Mattastrasse sehr gefährlich ist, da diese Strasse sehr stark befahren ist.

*Das Projekt "Gehweg Mattastrasse" ist in Arbeit, informiert Gemeinderat Rotzetter Hans. Bevor die Umsetzung erfolgen kann, müssen die betroffenen Grundeigentümer ihre Einwilligung erteilen und das Projekt muss noch öffentlich aufgelegt werden.*

**Becher Carmen** erkundigt sich, wann die Resultate zur Umfrage ausserschulischen Betreuung bekanntgegeben werden.

*Gemeinderätin Schaller Esther informiert, die Umfrage Kita und ausserschulische Betreuung 130 Familien zugestellt wurden. Eingegangen sind 59 Antworten. Davon haben 34 Interesse an der*

*ausserschulischen Betreuung geäussert. Zurzeit wird der Mittagstisch am Montag angeboten. Nächste Woche wird ein Anmeldeschreiben den interessierten Personen zugestellt. Die Arbeitsgruppe Giffers-Tentlingen wir aufgrund der Rückmeldungen das Angebot der Gemeinden Giffers und Tentlingen prüfen.*

Da keine weiteren Wortbegehren verlangt werden, leitet der Ammann den Schluss dieser Versammlung ein.

Auch an der heutigen Gemeindeversammlung wurden Entscheide gefällt und damit Weichen gestellt. Der französische Feldherr und Kaiser Napoleon I. Bonaparte (1769 - 1821) meinte treffend dazu: "Nichts ist schwieriger und darum wertvoller als die Fähigkeit zu entscheiden."

Einen grossen Dank richtet der Ammann an die Pächtergemeinschaft Corpataux Anne-Raymonde und Briand Xavier mit ihrem Personal, welche die traditionelle Suppe nach der Gemeindeversammlung offerierten.

Ein grosser Dank spricht der Ammann auch den Stimmenzählern aus, welche die verantwortungs- und ehrenvolle Aufgabe übernommen haben. Als Dank wird ihnen ein Präsent überreicht.

Im Namen des Gemeinderates bedankt sich der Ammann ganz herzlich bei den Anwesenden für die konstruktive Teilnahme an dieser Gemeindeversammlung. Einen besonderen Dank richtet er an seine Ratskollegen und an die Anwesenden für das entgegengebrachte Vertrauen.

Der Ammann wünscht allen Anwesenden eine wunderbare und farbenfrohe Frühlingszeit mit vielen guten Momenten. Den Betagten und Kranken wünscht er Linderung durch die wärmende Sonne und den Leidgeprüften viel Licht und Lebensfreude.

**Um 21.10 Uhr schliesst der Ammann die Gemeindeversammlung** und wünscht einen guten Appetit zur stärkenden Suppe.

Der Schreiber:

R. Fasel

Der Ammann:

O. Neuhaus

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 27.04.2018.

## **2. Oberdorfstrasse; Sanierung: Kreditbegehren**

### **Sachverhalt**

Dem Sanierungsprojekt wurde bereits an der Gemeindeversammlung vom 15.12.2017 im Grundsatz (Aufnahme in das Investitionsbudget) zugestimmt. Daraus wurde an der Gemeindeversammlung vom 27.04.2018 ein Betrag von CHF 80'000.00 (inklusive MWST) für die erforderliche Projektierung als Kreditbegehren gesprochen. Zwischenzeitlich wurden die Projektierungsarbeiten für die Erneuerung der Trinkwasserleitung und Ergänzung der bestehenden Abwasserleitung (neu im Trennsystem) sowie der Strasse (inklusive Kofferung und Trottoirbelag) abgeschlossen.

Daher kann nun für das sanierungsbedürftige Teilstück der Oberdorfstrasse das Kreditbegehren für die Umsetzung der Bauarbeiten gestellt werden. Das Gesamtprojekt wurde den Interessierten am Informationsabend vom 05.11.2018 detailliert vorgestellt. Obwohl die Sanierung in drei Teilprojekte unterteilt werden kann, sind diese durch die technischen, zeitlichen und monetären Abhängigkeiten in einem Gesamtprojekt zusammengefasst.

## 1. Teilprojekt: Strassen- und Trottoirsanierung

Saniert wird das Teilstück der Oberdorfstrasse (inklusive Trottoir) ab der Einmündung in die Ärgerastrasse bis zur Grundstücksgrenze zwischen Giffers-Gbbl.-Nr. 336 und 296 (Oberdorfstrasse 50 und 54). Die zu sanierende Strassenstrecke beträgt rund 464m. Die Kosten für die Strassen - und Trottoirsanierung belaufen sich auf CHF 670'000.00.



## 2. Teilprojekt: Ergänzung der Abwasserleitung zum Trennsystem

Mit der Sanierung der Oberdorfstrasse muss auch das Abwassersystem dem heutigen Stand der Technik angepasst werden. Gemäss dem generellen Entwässerungsplan (GEP) ist das Gebiet Oberdorf im Trennsystem zu entwässern. Das kantonale Gewässerschutzgesetz sieht vor, dass die Gemeinden die Abwasserleitungen nach dieser generellen Planung erstellen müssen. Damit das Meteorwasser künftig nicht mehr zur Abwasserreinigungsanlage (ARA Marly), sondern in einer separaten Leitung zur Ärgera fliesst, wird eine zweite Leitung für die Ableitung des Schmutzwassers gebaut. Die bestehende Leitung wird weiterhin für die Ableitung des Meteorwassers verwendet. Dadurch wird die Grundlage geschaffen, damit gemäss Gesetz künftig das Schmutz- und das Meteorwasser in getrennten Leitungen abgeleitet wird. Die Meteorleitung bis zur Ärgera wird in einer späteren Etappe realisiert. Die Kosten für die beschriebenen Massnahmen betragen CHF 470'000.00. Die Kosten sind MWST-neutral.

## 3. Teilprojekt: Erneuerung der Trinkwasserleitung

Die zu erneuernde Trinkwasserleitung weist eine Länge von 510m auf. Die zu verlegenden Leitungen bestehen aus PE mit einem Durchmesser von  $D_N=160\text{mm}$ .

Die Kosten für die Sanierung der Trinkwasserleitung werden von der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen gemäss dem Eigentumsverhältnis an der Wasserversorgung getragen. Die Kosten sind MWST-neutral.

	Kostenanteil	Kosten in CHF
Gesamtkosten WVGT		360'000.00
<b>Giffers</b>	<b><math>\frac{2}{3}</math></b>	<b>240'000.00</b>
Tentlingen	$\frac{1}{3}$	120'000.00

## Übersicht der Kosten der drei Teilprojekte

Die Kosten für die beschriebenen Massnahmen betragen als Ergebnis der Projektierung und gemäss eingeholten Offerten:

Beschreibung	Kosten in CHF	MWST	Amortisation und Zins
Strassen- und Trottoirsanierung	670'000.00	inklusive	7% + 2%
Ergänzung Abwasserleitung	470'000.00	neutral	4% + 2%
Erneuerung Trinkwasserleitung ( $\frac{2}{3}$ )	240'000.00	neutral	4% + 0%
<b>Total Kosten</b>	<b>1'380'000.00</b>		

## Umsetzung

Die Bauarbeiten werden voraussichtlich in der zweiten Jahreshälfte des kommenden Jahres ausgeführt. Durch die Arbeiten wird der Verkehr in diesem Bereich der Oberdorfstrasse beeinträchtigt; es wird jedoch versucht die Beeinträchtigungen so gering wie möglich zu halten.

## Finanzierung und Folgekosten

Die Finanzierung für die Erneuerung der Trinkwasserleitung erfolgt durch eine Fondentnahme der WVGT. In diesem Fall belaufen sich für die Gemeinde Giffers (Anteil  $\frac{2}{3}$ ) die Folgekosten auf CHF 9'600.00 (gemäss dem Ansatz Amortisation).

Die Finanzierung der Ergänzung der Abwasserleitungen und der Sanierung der Oberdorfstrasse erfolgt durch "laufende Gelder" oder falls erforderlich durch eine Darlehensaufnahme. Im Falle der Darlehensaufnahme belaufen sich die Folgekosten im ersten Jahr auf CHF 88'500.00 (gemäss den Ansätzen für Amortisation und Zins (Abwasser: CHF 28'200.00 / Oberdorfstrasse: CHF 60'300.00)).

## Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme des Kreditbegehrens für die Ausführung der beschriebenen Baumassnahmen.

### 3. WVGT, Trinkwasserleitung Kapellacker in Tentlingen; Sanierung Teil 1: Kreditbegehren

#### Sachverhalt

Der Belag der heutigen Strasse Kapellacker ist nicht mehr in einem guten Zustand. Die Übergänge von den privaten Vorplätzen zur Strasse sind zum Teil mangelhaft. Bei den Grabarbeiten für das Erstellen der Kanalisation wird der Kanalisationsgraben mindestens die Hälfte der Strasse beanspruchen. Anstatt nur auf der Grabenbreite den Belag zu ersetzen, wird dieser auf der ganzen Strassenbreite ersetzt. Die Sanierungsmassnahmen sehen vor, dass eine neue Kieskofferung, welche den heutigen Verkehrslasten besser angepasst ist, eingebaut wird. Auf einer Länge von zirka 105m wird die Strasse erneuert.

Das Material der bestehenden Trinkwasserleitung ist unbekannt. Um Synergien bei der Strassen- und Kanalisationssanierung zu nutzen wird gleichzeitig bei den Grabarbeiten die Trinkwasserleitung erneuert. Aus diesen Gründen ist vorgesehen eine neue PE-Leitung einzulegen.



#### Kosten und Beteiligung

Die Kosten für die Sanierung der Trinkwasserleitung Kapellacker, Teil 1, werden gemäss den Eigentumsverhältnissen an der Wasserversorgung getragen. Die Kosten sind MWST-neutral.

Beschreibung	Kostenanteil	Kosten in CHF	Amortisation 4%
Gesamtkosten WVGT		60'000.00	2'400.00
Giffers	$\frac{2}{3}$	40'000.00	1'600.00
Tentlingen	$\frac{1}{3}$	20'000.00	800.00

## **Finanzierung**

Die Finanzierung für die Sanierung der Trinkwasserleitung erfolgt durch eine Fondenentnahme der WVGT. In diesem Fall belaufen sich für die Gemeinde Giffers (Anteil  $\frac{2}{3}$ ) die Folgekosten auf CHF 1'600.00 (gemäss dem Ansatz Amortisation).

## **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung diesem Kreditbegehren der WVGT "Trinkwasserleitung Kapellacker in Tentlingen; Sanierung Teil 1" zu genehmigen.

## **4. Liegenschaft Gasthof zum Roten Kreuz; Einbau zusätzliche WC-Anlage: Kreditbegehren**

### **Sachverhalt**

Der Gasthof "Zum Roten Kreuz" befindet sich im Eigentum der Gemeinde Giffers und ist an das Wirtpaar Anne Raimonde Corpataux und Xavier Briant verpachtet. Der Betrieb des Gasthofes läuft sehr gut und gilt heute weit herum als Geheimtipp. Vor wenigen Wochen wurde der Gasthof mit 14 Gault Millau-Punkten ausgezeichnet.

Der Zugang zur bestehenden WC-Anlage erfolgt vom Gastbereich aus über eine Treppe in das Untergeschoss. Damit der Betrieb auch älteren, betagten oder behinderten Gästen gerecht werden kann, ist nun eine zusätzliche WC-Anlage (nicht geschlechtergetrennt und behindertengerecht) auf der Ebene des Gästebereiches geplant (Zugang ab Eingangsbereich, Seite Kantonalstrasse).

Die Machbarkeit wurde durch ein Architekturbüro geprüft und bestätigt. Daraufhin hat dasselbe Büro die Kosten für die Realisierung ermittelt. Diese Kosten belaufen sich auf CHF 50'000.00 (inklusive MWST).

### **Finanzierung und Folgekosten**

Die Finanzierung für den Neubau der zusätzlichen WC-Anlage erfolgt durch "laufende Gelder" ohne Folgekosten.

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme des Kreditbegehrens für den Neubau der zusätzlichen WC-Anlage.

## **5. Investitionsvoranschlag 2019: Antrag**

### **Sachverhalt**

Der Investitionsvoranschlag ist auf der Seite 18 aufgelistet. Unter der Rubrik „Bemerkungen“ ist zu entnehmen, für welche Geschäfte bereits Kredite gesprochen oder neu zu bewilligen sind. Daraus ersichtlich sind auch die Überträge auf das neue Budget. Der Voranschlag der Investitionsrechnung 2019 der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen ist auf der Seite 19 abgebildet.

### **Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme des Investitionsvoranschlages 2019, inklusive des Voranschlages der Investitionsrechnung 2019 der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen.

## 6. Voranschlag der laufenden Rechnung 2019: Antrag

### Sachverhalt

Das detaillierte Zahlenmaterial zum Voranschlag der laufenden Rechnung 2019 kann aus den Seiten 20 bis 31 entnommen werden.

Der Voranschlag der laufenden Rechnung 2019 der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen ist auf der Seite 19 abgebildet.

Ergänzend sei hier festgehalten, dass der Steuerfuss für die Ermittlung des vorliegenden Budgets 85.9% beträgt. Die an der Gemeindeversammlung vom 15.12.2017 beschlossene Senkung des Steuerfusses von 85.9% auf 80.9% galt für ein Jahr.

### Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die Annahme des Voranschlages der laufenden Rechnung 2019, inklusive des Voranschlages der laufenden Rechnung 2019 der Wasserversorgung Giffers-Tentlingen.



INVESTITIONSRECHNUNG		VORANSCHLAG 2019		BEMERKUNGEN
Gemeinde Giffers		Aufwand	Ertrag	VORANSCHLAG 2019
0	<b>VERWALTUNG</b>	0	0	
1	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	0	0	
2	<b>BILDUNG</b>	0	0	
3	<b>KULTUR / SPORT / FREIZEIT</b>	68'000	31'600	
340	<b>Sporthalle Giffers-Tentlingen</b>	68'000	31'600	
506.02	Ersetzen Elektrosteuerung	48'000		Kreditgenehmigung: GV 28.04.2017 / Übertrag
"	Absturzsicherung Zuschauertribüne	20'000		Kreditgenehmigung: GV 28.04.2017 / Übertrag
622.02	Anteil Tentlingen		31'600	Kreditgenehmigung: GV 28.04.2017 / Übertrag
4	<b>GESUNDHEIT</b>	0	0	
5	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>	0	0	
6	<b>VERKEHR</b>	1'235'000	30'000	
620	<b>Gemeindestrassen / Trottoirs</b>	1'235'000	30'000	
501.01	Oberdorfstrasse: Projektierung der Sanierung	80'000		Kreditgenehmigung: GV 27.04.2018 / Übertrag
501.01	Oberdorfstrasse: Sanierung Strasse	670'000		Kreditgenehmigung: GV 14.12.2018 / Neu
501.02	Gehweg bei Mattastrasse	50'000		Kreditgenehmigung: GV 09.04.2010 / Übertrag
501.04	Fuchsfarmweg: Ausbau	100'000	30'000	Grundsatzentscheid: GV 05.12.2008 / Übertrag
501.10	Strasse Brüggershaus: Ausbau	85'000		Grundsatzentscheid: GV 09.12.2016 / Übertrag
501.11	Hofzufahrten: Sanierung	250'000		Grundsatzentscheid: GV 14.12.2018 / Neu
7	<b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	1'461'600	89'000	
700	<b>Wasserversorgung Giffers-Tentlingen</b>	613'300	60'000	
501.01	Oberdorfstrasse: Erneuerung der Trinkwasserleitung (2/3)	240'000		Kreditgenehmigung: GV 14.12.2018 / Neu
522.02	Netzerschliessung Nesslera, Tentlingen (Anteil Giffers)	333'300		Grundsatzentscheid: GV 09.12.2016 / Übertrag
522.02	Netzsanierung Kapellacker (Anteil Giffers)	40'000		Kreditgenehmigung: GV 14.12.2018 / Neu
622.09	Ertrag Anschlussgebühren		60'000	Gemäss Bautätigkeit
710	<b>Abwasserbeseitigung</b>	682'200	29'000	
501.01	Genereller Enwäscherungsplan GEP	132'200		Kreditgenehmigung: 13.12.2013 / Übertrag
501.02	Hasenholz: Leitungsersatz	30'000		Grundsatzentscheid: GV 09.12.2016 / Übertrag
501.03	Schwarzseestrasse: Leitungsersatz	20'000		Grundsatzentscheid: GV 09.12.2016 / Übertrag
501.04	Obertwilstrasse: Leitungsersatz	30'000		Grundsatzentscheid: GV 09.12.2016 / Übertrag
501.01	Oberdorfstrasse: Ergänzung zu ARA-Trennsystem	470'000		Kreditgenehmigung: GV 14.12.2018 / Neu
610.01	Ertrag Anschlussgebühren		29'000	Gemäss Bautätigkeit
750	<b>Gewässerverbauung</b>	166'100	0	
501.01	Aergera: Hochwasserschutz	46'100		Kreditbegehren: 09.04.2010 / Übertrag
501.02	Moosbach: Renaturierung	120'000		Kreditbegehren: GV 15.12.2017 / Übertrag
8	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	0	0	
9	<b>FINANZEN</b>	860'000	0	
941	<b>Gasthof Rotes Kreuz</b>	50'000	0	
506.01	Behinderten-WC	50'000		Kreditgenehmigung: GV 14.12.2018 / Neu
943	Liegenschaft Kirchweg 7, Giffers-Gbbl.-Nr. 46 und 47	810'000	0	
943	Erwerb bebaute Liegenschaft mit Parkplatz und Durchfahrt	810'000		Grundsatzentscheid: GV 14.12.2018 / Neu
	<b>Einnahmen</b>		89'000.00	
	<b>Alte Grundsatzentscheide der Vorjahre</b>	265'000	30'000.00	
	<b>Alte Kredite der Vorjahre</b>	496'300	31'600.00	
	<b>Neue Grundsatzentscheide 2019</b>	1'393'300		
	<b>Neue Kredite 2019</b>	1'470'000		
	<b>GESAMTTOTAL</b>	3'624'600	150'600	

# Wasserversorgung Giffers-Tentlingen

## VORANSCHLAG 2019

Kontenbezeichnung	Budget 2019			Budget 2018			Rechnung 2017			Bemerkungen
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	
<b>Laufende Rechnung</b>										
Kosten und Auslagen für Verwaltung	16'000		16'000				13'825.75			
Kauf von Wasserzähler	9'000		10'000				12'054.55			
Ankauf Überwassers Plasselb	8'500		5'000				8'329.25			
Wasserankauf Plasselb	50'000		50'000				47'126.80			
Wasserankauf von der Guglera	5'000		5'000				5'136.60			
Stromkosten	19'000		19'000				11'829.70			
Allgemeiner Unterhalt und Reparaturen	50'000		50'000				54'149.60			
Renovationen Wasserleitungen	120'000		120'000				111'998.55			
Wasseranalysen	3'000		2'200				1'304.35			
Diverse Versicherungsprämien	1'500		2'800				2'580.60			
Entsädigung für Schutzzonen	15'000		15'000				12'729.40			
Diverse Ausgaben										
Wasserverkäufe an Abonnierten		270'000		270'000			272'980.60			
Wasserverkäufe an Marly		19'000		16'000			21'656.00			
Wasserverkäufe an Pierrafortscha		17'000		15'000			19'012.00			
Wasserverkäufe an Rechthalten/St.Ursen		3'000		3'000			3'358.90			
Diverse Einnahmen										
<b>Zwischentotal</b>	<b>297'000</b>	<b>309'000</b>	<b>295'000</b>	<b>304'000</b>	<b>281'065.15</b>	<b>317'007.50</b>				
<b>Mehrereinnahmen / Mehrausgaben</b>	<b>12'000</b>	<b>9'000</b>					<b>35'942.35</b>			
<b>Investitionsrechnung</b>										
Wasserleitung Rossi, Giffers					54'969.15			Herbst 2017		
Ringleitung Engelmoos-Präderwan					69'913.40			Frühling 2017		
Netzsanierung Präderwan, Tentlingen					26'860.05			Sommer 2017		
Planungskredit Pumpstation Spitz					60'126.60			Planung		
Netzerschliessung Nesslera	500'000		500'000					Grundsatzentscheid		
Netzsanierung Oberdorf, Giffers	420'000		300'000					Grundsatzentscheid		
Ringleitung Rossi-Feisti			190'000					Sommer 2018		
Netzsanierung Kapellacker 1. Etappe	60'000							Projekt 2019		
Sanierung Quellen und Pumpstation Spitz										
Anschlussgebühren			90'000				90'000			
							128'498.85			
Anteil Investitionen Giffers 2/3	653'333.00		60'000.00							
Anteil Investitionen Tentlingen 1/3	326'667.00		30'000.00							

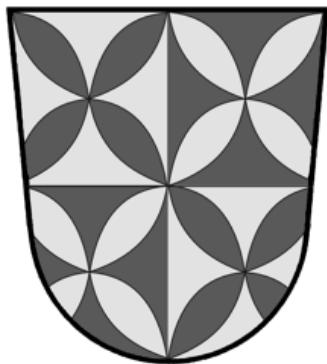
## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

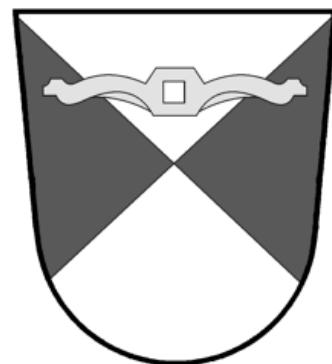
Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b> Netto Aufwand	1'532'850	979'550	1'469'850	917'450	1'312'212.45	766'717.80
			553'300		552'400		545'494.65
011	<b>Abstimmungen/Wahlen</b> Netto Aufwand	10'000		10'000		6'662.10	
011.310.01	Auslagen Abstimmungen/Wahlen	10'000		10'000		6'662.10	
012	<b>Gemeinderat-/Versammlung</b> Netto Aufwand	152'100		149'600		151'972.65	
012.300.01	Gemeinderatssitzungs-/Taggelder	105'000		100'000		105'336.00	
012.300.02	Finanzkommission	1'700		1'700		1'600.00	
012.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	11'700		11'500		11'763.10	
012.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	1'200		1'000		1'253.65	
012.310.01	Einberufungen/Mitteilungen	7'000		6'000		6'957.35	
012.317.01	Veranstaltungen/Empfänge	15'000		16'000		10'477.35	
012.318.01	Haftpflichtversicherung	500		400		494.00	
012.318.02	Kosten Finanzprüfung	8'000		8'000		7'506.00	
012.319.01	Übriger Sachaufwand	2'000		5'000		6'585.20	
029	<b>Gemeindeverwaltung</b> Netto Aufwand	429'300	65'600	408'000	56'600	390'659.95	56'053.45
			363'700		351'400		334'606.50
029.301.01	Besoldung Verwaltungspersonal	255'000		245'000		250'948.30	
029.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	39'000		37'500		39'089.65	
029.304.01	Pensionskassenbeiträge	37'500		40'000		36'812.05	
029.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	9'000		10'000		8'367.55	
029.310.01	Büromaterial	5'000		6'500		3'646.10	
029.310.02	Drucksachen/Amtl. Sammlungen	1'000		1'000		875.45	
029.311.01	Anschaffungen Gde-Verwaltung	5'000		12'000		2'478.45	
029.315.01	Maschinen/Geräte/Mobilien	8'000		9'700		5'336.70	
029.317.01	Spesenvergütungen	4'000		4'000		3'504.10	
029.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	1'200		1'000		1'134.75	
029.318.02	Telefonie/Radio/Internet	4'200		3'000		2'966.45	
029.318.03	Postgebühren/Porti	6'500		7'000		6'372.20	
029.318.04	Informatikkosten	47'600		25'000		24'092.70	
029.318.05	Diverse Verwaltungskosten	3'000		3'000		2'855.50	
029.319.01	Verbands-/Übrige Beiträge	2'300		2'300		2'180.00	
029.319.02	Rechtsauskünfte	1'000		1'000			
029.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		39'000		36'000		37'963.90
029.436.02	Rückerstattungen Verwaltung		25'000		20'000		17'416.70
029.460.01	CO2-Abgabe, Rückvergütung		1'600		600		672.85
090	<b>Gemeindehaus</b> Netto Aufwand	28'000	500	41'900	500	52'612.90	359.50
			27'500		41'400		52'253.40
090.301.01	Besoldung Reinigungspersonal	7'000		7'400		5'440.80	
090.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	1'600		1'100		1'259.30	
090.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		62.45	
090.312.01	Wasser/Energie/Heizmaterialien	5'000		5'000		4'621.70	
090.314.01	Unterhalt Gemeindehaus	5'000		6'500		32'460.90	
090.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	1'500		1'500		1'300.70	
090.319.01	Übriger Sachaufwand	500		13'000		94.80	
090.390.01	Int. Verr. Zins Gemeindehaus	100		100		138.25	
090.390.11	Int. Verr. Amort. Gemeindehaus	7'200		7'200		7'234.00	
090.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		500		500		359.50
099	<b>RZGD Rechenzentrum</b> <b>Gemeinden Deutschfreiburg</b>	913'450	913'450	860'350	860'350	710'304.85	710'304.85
099.318.01	Dialog AG Gemeindesoftware	774'200		506'300		334'789.40	
099.318.02	SITel Freiburg Rechenzentrum			73'000		203'569.20	
099.318.03	SenseLAN GmbH (WAN)	39'900		45'500		24'012.00	
099.318.04	Swisscom AG (WAN)			2'900		7'359.50	
099.318.06	BE-terna AG Lohnmodul			11'900		11'016.70	
099.318.07	OM Computer Feuerwehr/Police	1'300		1'300		1'296.00	
099.318.08	Neues RZ auf Cloud RZGD			59'700			

# Veranstaltungs-Kalender

2019



Giffers



Tentlingen

<b>Januar 2019</b>	<b>Schulferien vom 22.12.2018 bis 06.01.2019 (Weihnachten)</b>	
--------------------	--	--

Di	01. Januar	Neujahr - Neujahrsgottesdienst
Mi	02. Januar	Berchtoldstag – CVP Jassen
Sa	05. Januar	UH Aergera Heimspiel NLA in Giffers
So	06. Januar	Drei Könige
Mi	09. Januar	Sternsingen Pfarrei
So	13. Januar	UH Aergera Heimturnier Junioren/innen U14/U17
Sa bis So	19. bis 20. Januar	Jodlerklub Echo va de Chrüzflue Konzert in Giffers
Fr	25. Januar	Theater in Freiburg, Elternverein
Fr	25. Januar	Generalversammlung KAB in Giffers, Restaurant Pinte

<b>Februar 2019</b>	<b>Schulferien vom 02.03.2019 bis 10.03.2019 (Fasnacht)</b>	
---------------------	---	--

Sa	02. Februar	Fondueabend mit Musik Restaurant Sternen Tentlingen
Sa	02. Februar	UH Aergera Heimturnier Junioren D *
So	03. Februar	Lotto Forum für das Alter Gasthof zum roten Kreuz
Fr	08. Februar	Generalversammlung Feuerwehrverein in Giffers
Sa	09. Februar	Generalversammlung Cäcilienverein in Tentlingen
Sa	09. Februar	UH Aergera Heimspiel NLA in Giffers
So	10. Februar	Konzert Alphornbläservereinigung Deutschfreiburg Pfarrkirche Giffers
Sa bis So	16. bis 17. Februar	Hallenturnier FC Giffers-Tentlingen
So	17. Februar	Singschule Sense Konzert in Düdingen
Fr	22. Februar	Generalversammlung Sportschützenverein in Giffers
Fr	22. Februar	Generalversammlung Feldschützengesellschaft in Giffers
Fr	22. Februar	Generalversammlung Landfrauenverein in Tentlingen
Sa bis So	23. bis 24. Februar	Jahreskonzert Musikgesellschaft in Giffers
Mo	25. Februar	Pfarreiversammlung im Gasthof zum roten Kreuz

<b>März 2019</b>	<b>Schulferien vom 13.04.2019 bis 28.04.2019 (Osterferien)</b>	
------------------	--	--

Fr	01. März	Fasnachtsball Elternverein
So	03. März	UH Aergera Heimturnier in Giffers
So	10. März	UH Aergera Heimturnier Junioren B in Giffers
Fr	15. März	Generalversammlung Sportverein in Tentlingen
Sa	16. März	Generalversammlung Raiffeisenbank in Giffers
Fr	22. März	Generalversammlung Gewerbeverein in Tentlingen
Sa	23. März	Kleider- und Velobörse Elternverein
Sa	23. März	Familienabend JUBLA
Fr	29. März	Tanzabend für behinderte Menschen Restaurant Sternen
So	31. März	UH Aergera Heimturnier Junioren B in Giffers

<b>April 2019</b>		
-------------------	--	--

Sa	06. April	Frühlingskonzert Singschule Sense in Tafers
Sa	06. April	Genuss mit Gesang Restaurant Sternen Tentlingen
Di	09. April	Gruppenmeisterschaft 25/50 Meter Sportschützen
So	14. April	Palmonntag
So	14. April	Jubilarenkonzert MG GT in Giffers
Di	16. April	Obligatorisches Programm 25/50 M Sportschützen
Sa	20. April	Ostereiersuche Elternverein
So	21. April	Ostern
Di	23. April	Üben Feldschiessen 25/50 M Sportschützen
Mi	24. April	Obligatorisches Programm 300 M Feldschützengesellschaft
Fr	26. April	Gemeindeversammlung Giffers und Tentlingen
Sa bis So	27. bis 28. April	UH Aergera Plauschturnier
So	28. April	1. Kommunion
Mo	29. April	Blutspende
Di	30. April	Obligatorisches Programm 25/50 M Sportschützen

## Mai 2019

Mi	01. Mai	Tag der Arbeit (Maisingen)
Fr bis So	03. bis 05. Mai	UH Aergera Freiburger Cup in Giffers
Sa	04. Mai	Apero für Neuzuzüger der Gemeinde Giffers
Di	07. Mai	Üben Feldschiessen Sportschützen 25/50
Fr	10. Mai	Generalversammlung Elternverein
So	12. Mai	Muttertag
Di	14. Mai	Üben Feldschiessen Sportschützen 25/50
Fr	17. Mai	Üben Feldschiessen 300 M Feldschützengesellschaft
Sa	18. Mai	Vorschliessen Eidgenössisches Feldschiessen in St. Antoni
So	19. Mai	Gemeindeduell Schweiz bewegt
Di	21. Mai	Üben Feldschiessen Sportschützen 25/50
Mi	22. Mai	Üben Feldschiessen 300 M Feldschützengesellschaft
Fr bis So	24. bis 26. Mai	Eidgenössisches Feldschiessen in St. Antoni
Sa bis So	25. bis 26. Mai	Frühlingskonzert Musikschule
Mi	29. Mai	Obligatorisches Programm 300 M Feldschützengesellschaft
Do	30. Mai	Auffahrt

## Juni 2019

Di	04. Juni	Obligatorisches Programm 25/50 M Sportschützen
Fr bis So	07. bis 09. Juni	Oberländer Musiktreffen Brünisried
So	09. Juni	Pfingsten
So	09. Juni	Firmung
Do	13. Juni	Ausflug Forum für das Alter
Fr	14. Juni	Generalversammlung UH Aergera
Sa	15. Juni	Ausflug Gewerbeverein
Do	20. Juni	Fronleichnam
So	23. Juni	Ausflug Feldschützengesellschaft Historisches Murtenschiessen
Fr bis Mo	28. Juni bis 01. Juli	30. Freiburger Kantonalschützenfest im Sensebezirk
Sa	29. Juni	Gartenfest Restaurant Sternen Tentlingen
So	30. Juni	Familien Pick-Nick KAB
So	30. Juni	Brunch Pflegeheim Aergera Giffers

## Juli 2019

### Schulferien vom 06.07.2019 bis 28.08.2019 (Sommer)

Fr	05. Juli	Generalversammlung FC Giffers-Tentlingen
Fr bis So	05. bis 07. Juli	30. Freiburger Kantonalschützenfest im Sensebezirk
So bis Mi	07. bis 17. Juli	JUBLA Lager
Fr bis So	12. bis 14. Juli	30. Freiburger Kantonalschützenfest im Sensebezirk
Fr bis So	19. bis 21. Juli	Grümpelturnier Stersmühle FC Giffers-Tentlingen

## August 2019

### Schulbeginn 29.08.2019

Do	01. August	Nationalfeiertag – Bundesfeier Gemeinden Giffers & Tentlingen
Do	15. August	Maria Himmelfahrt
Di	20. August	Obligatorisches Programm 25/50 M Sportschützen
Fr	23. August	Obligatorisches Programm 300 M Feldschützengesellschaft
Do	29. August	Schulanfang

## September 2019

Di	03. September	Ausschiessen 25/50 M Sportschützen
Di	10. September	Ausschiessen 25/50 M Sportschützen
Sa	14. September	Clean Up Day Umweltschutzkommission
Sa	14. September	Generalversammlung Musikgesellschaft
So	15. September	Eidg. Dank-, Buss- und Betttag / Erntedankfest
Sa	21. September	Ausschiessen 25/50 M Sportschützen
Di	24. September	Ausschiessen 25/50 M Sportschützen
Sa	28. September	Herbstbörse Elternverein

## Oktober 2019

## Schulferien vom 19.10.2019 bis 03.11.2019 (Herbstferien)

Do	03. Oktober	Seniorenlotto Forum für das Alter Gasthof zum roten Kreuz
Do	03. Oktober	Veranstaltungskalender 2020 Gasthof zum roten Kreuz
So	06. Oktober	Lotto Landfrauenverein Gasthof zum roten Kreuz
Sa	12. Oktober	Harzermärit in Giffers Gewerbeverein
Sa bis So	19. bis 20. Oktober	Blasmusikwochenende Restaurant Sternen Tentlingen

## November 2019

Fr	01. November	Allerheiligen
So	03. November	Lotto JUBLA Gasthof zum roten Kreuz
Mi	13. November	Blutspende
Fr	15. November	Jungbürgerfeier Gemeinden Giffers und Tentlingen
So	17. November	Jubiläenkonzert Musikgesellschaft
Fr	22. November	Schlussübung Feuerwehr in Giffers
So	24. November	Kinderlotto Sportverein in der Mehrzweckhalle Giffers
So	24. November	Cäcilia Feier in Giffers

## Dezember 2019

## Schulferien vom 21.12.2019 bis 05.01.2020 (Weihnachten)

So	08. Dezember	Maria Empfängnis
So	08. Dezember	Kinderbescherung KAB
Do	12. Dezember	Adventsfeier Forum für das Alter
Fr	13. Dezember	Gemeindeversammlung Giffers und Tentlingen
Sa	14. Dezember	Adventskonzert Singschule Sense in Giffers
So	15. Dezember	Adventskonzert Singschule Sense in Giffers
So	29. Dezember	Lotto KAB



## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
099.318.09	Diartis AG/KLIB Sozialdienst	13'400		16'100		13'871.35	
099.318.13	SIT Conseil Sàrl GIS/OIS					30'685.50	
099.318.14	BK Geoservice / AlpGIS (jährlich)	35'500		29'500		3'774.60	
099.318.15	BK Geoservice / AlpGIS (1 Mal)	18'200		83'900			
099.318.16	Microsoft-Lizenzen, Erneuerung					36'389.35	
099.318.17	Microsoft-Lizenzen, Neukauf					6'467.25	
099.318.19	Übrige Dienstleistungen (BL)	23'500		23'000		20'978.65	
099.318.99	Bankspesen	150		150		177.35	
099.319.01	Übriger Sachaufwand	1'900		1'700		2'293.80	
099.319.02	Unvorgesehenes im RZGD	5'400		5'400		13'624.20	
099.420.01	Zinsertrag		50		50		21.05
099.452.01	Rückerstattungen: Alterswil		45'000		28'500		27'883.40
099.452.02	Rückerstattungen: Bösingen		79'300		73'700		59'091.55
099.452.03	Rückerstattungen: Düdingen		131'500		138'200		118'663.85
099.452.04	Rückerstattungen: Giffers		44'100		21'500		19'717.65
099.452.05	Rückerstattungen: Plaffeien		80'400		82'800		68'074.50
099.452.06	Rückerstattungen: Rechthalten		34'600		22'800		21'615.15
099.452.07	Rückerstattungen: St. Antoni		43'500		30'100		32'636.50
099.452.08	Rückerstattungen: St. Silvester		25'400		32'300		22'468.10
099.452.09	Rückerstattungen: St. Ursen		36'900		22'500		21'167.55
099.452.10	Rückerstattungen: Schmitten		78'000		86'400		68'832.20
099.452.11	Rückerstattungen: Tafers		63'800		46'700		47'984.90
099.452.12	Rückerstattungen: Tentlingen		31'800		28'900		17'455.55
099.452.13	Rückerstattungen: Wünnewil		102'400		102'400		87'137.65
099.452.14	Rückerstattungen: Gurmels		63'300		56'000		54'735.40
099.452.15	Rückerstattungen: Greng		21'600		17'400		11'846.15
099.452.16	Rückerstattungen: Muntelier		31'800		21'500		17'973.70
099.480.98	Entnahme aus der Rückstellung				48'600		13'000.00
1	<b>ÖFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>201'600</b>	<b>96'900</b>	<b>207'100</b>	<b>132'200</b>	<b>191'587.95</b>	<b>88'941.95</b>
	Netto Aufwand		104'700		74'900		102'646.00
101	<b>Rechtsaufsicht-/Pflege</b>	<b>83'400</b>	<b>5'000</b>	<b>71'000</b>	<b>4'000</b>	<b>69'335.55</b>	<b>5'648.50</b>
	Netto Aufwand		78'400		67'000		63'687.05
101.310.01	Auslagen für Ausweispapiere	2'000		2'000		2'091.10	
101.352.01	Berufsbeistandschaft	81'400		69'000		67'244.45	
101.431.01	Sense-Oberland						
	Einnahmen für Ausweispapiere		5'000		4'000		5'648.50
113	<b>Sicherheit</b>	<b>1'200</b>	<b>500</b>	<b>1'200</b>	<b>500</b>	<b>641.00</b>	<b>297.45</b>
	Netto Aufwand		700		700		343.55
113.300.01	Sicherheitsdelegierter BfU	1'000		1'000		613.20	
113.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen					7.05	
113.318.01	Haftpflichtversicherung	100		100		2.75	
113.319.01	Übriger Sachaufwand	100		100		18.00	
113.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		500		500		297.45
140	<b>Feuerwehr</b>	<b>87'900</b>	<b>72'200</b>	<b>97'600</b>	<b>76'900</b>	<b>87'065.00</b>	<b>68'756.85</b>
	Netto Aufwand		15'700		20'700		18'308.15
140.300.01	Feuerkommission	4'800		4'800		3'800.00	
140.301.02	Besoldung Feuerwehrkorps	21'500		23'500		15'530.00	
140.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	600		600		108.60	
140.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		43.60	
140.309.01	Ausbildungs-/Instruktionskosten	15'900		14'400		7'832.10	
140.313.01	Ausrüstungsmaterialien	18'000		29'000		25'087.75	
140.315.01	Unterhaltskosten	12'500		9'500		23'112.50	
140.317.01	Spesen/Konsumationen	6'800		7'000		4'635.20	
140.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	2'000		2'000		1'793.85	
140.318.02	Einsatzkosten	3'000		3'000		2'973.00	
140.319.01	Verbands-/Übrige Beiträge	2'200		3'200		2'148.40	
140.352.01	Kosten Feuerwehr-Stützpunkte	500		500			
140.430.01	FW-Pflicht-Ersatzabgabe		30'000		30'000		30'075.60
140.430.02	FW-Pflicht-Ersatzabgabe Vorjahre						-5'081.65

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
140.436.02	Rückerstattungen Feuerwehr						370.00
140.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		37'800		42'500		37'490.90
140.464.01	Subventionen der KGV		4'400		4'400		5'902.00
<b>150</b>	<b>Militär</b>	<b>900</b>	<b>2'000</b>	<b>9'800</b>	<b>40'000</b>	<b>409.00</b>	<b>1'837.00</b>
150.300.01	Netto Ertrag	1'100		30'200		1'428.00	
150.300.01	Kommission Militärwesen	200		1'000		250.00	
150.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	100		200		28.60	
150.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		2.85	
150.314.01	Unterhaltskosten			5'000			
150.318.01	Haftpflichtversicherung			2'500		1.15	
150.319.01	Übriger Sachaufwand	500		1'000		126.40	
150.450.01	Vergütung für Einquartierungen		2'000		40'000		1'837.00
<b>160</b>	<b>Zivilschutz Giffers</b>	<b>24'900</b>	<b>13'900</b>	<b>24'600</b>	<b>7'900</b>	<b>30'622.25</b>	<b>8'887.00</b>
160.300.01	Netto Aufwand		11'000		16'700		21'735.25
160.300.01	Kommission ZSO Giffers	400		500		450.00	
160.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	100		100		51.45	
160.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen					5.15	
160.312.01	Wasser/Energie/Heizmaterialien	1'000		2'000		4'821.70	
160.314.01	Unterhaltskosten	1'000		1'000		2'828.25	
160.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	3'500		1'500		3'522.25	
160.318.02	Telefonie/Sirene	300		500		325.85	
160.319.01	Übriger Sachaufwand	100		100		50.00	
160.351.01	Betriebskosten ZSO Kanton	3'100		3'000		2'666.10	
160.390.01	Int. Verr. Zins ZS-Anlage	900		1'400		1'429.50	
160.390.11	Int. Verr. Amort. ZS-Anlage	14'500		14'500		14'472.00	
160.439.01	Übrige Entgelte		11'000		5'000		5'987.00
160.461.01	Kantonsbeiträge		2'900		2'900		2'900.00
<b>161</b>	<b>GFO / GIESTE</b>	<b>3'300</b>	<b>3'300</b>	<b>2'900</b>	<b>2'900</b>	<b>3'515.15</b>	<b>3'515.15</b>
161.300.01	Kommission GFO/GIESTE	1'000		500		900.00	
161.301.01	Besoldung GFO/GIESTE	1'500		1'500		1'933.50	
161.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	100				161.55	
161.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		32.50	
161.313.01	Verbrauchsmaterialien			100			
161.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	100		100		12.80	
161.319.01	Übriger Sachaufwand	500		600		474.80	
161.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne					64.00	
161.461.01	Kantonsbeiträge		2'900		2'900		2'900.00
161.480.01	Entnahme aus Gieste-Reserven		400				551.15
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>2'268'300</b>	<b>379'000</b>	<b>2'094'500</b>	<b>271'800</b>	<b>2'048'152.60</b>	<b>305'452.45</b>
	Netto Aufwand		1'889'300		1'822'700		1'742'700.15
<b>200</b>	<b>Kindergarten Giffers-Tentlingen</b>	<b>120'400</b>		<b>124'000</b>		<b>126'226.20</b>	
200.310.01	Netto Aufwand		120'400		124'000		126'226.20
200.351.01	Schulmaterial + Diverses			5'000		8'805.60	
	Besoldung Kindergarten: Giffers	120'400		119'000		117'420.60	
<b>210</b>	<b>Primarschule Giffers-Tentlingen</b>	<b>593'300</b>	<b>55'100</b>	<b>646'600</b>	<b>79'000</b>	<b>627'553.30</b>	<b>76'123.75</b>
210.309.01	Netto Aufwand			538'200		567'600	
210.310.02	Kursbesuche der Lehrerschaft			2'000		1'532.00	
210.310.03	Schulmaterial			12'000		11'347.45	
210.310.03	Schulzwecke			17'000		13'374.15	
210.311.01	Anschaffungen Schulbetrieb	5'500					
210.311.02	Anschaffungen Schülerbibliothek	2'000					
210.318.01	Schülertransporte Gi-Te	108'000		113'000		105'555.60	
210.318.02	Schulsport			17'000		17'025.45	
210.351.01	Besoldung Primarschule: Giffers	472'800		460'200		446'144.35	
210.351.02	Schülertransporte Kanton			19'700		26'964.50	
210.351.03	Schularzt	5'000		4'000		5'124.80	
210.351.04	Sexualunterricht			1'700		485.00	

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
210.436.02	Rückerstattungen Schulbus		500		500		690.00
210.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		54'600		78'500		75'433.75
<b>211</b>	<b>Primarschule Giffers-Tentlingen-St. Silvester</b>	<b>252'500</b>	<b>161'100</b>				
	Netto Aufwand		91'400				
211.300.01	Primarschulkommission	7'000					
211.301.01	Besoldung Schulsekretariat	27'000					
211.301.03	Dienstaltersgeschenke	500					
211.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	4'100					
211.304.01	Pensionskassenbeiträge	1'600					
211.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	1'200					
211.309.01	Weiterbildung Lehrpersonen	2'000					
211.310.01	Schulgelder / Klassenbeiträge	41'000					
211.310.02	Schulmaterial	20'000					
211.311.01	Anschaffungen für Schulbetrieb	15'000					
211.311.02	Informatikkosten	10'500					
211.315.01	Maschinen / Geräte / Mobilien	20'000					
211.317.01	Entlastungsstunden	20'000					
211.318.01	Haftpflichtversicherung	500					
211.318.02	Telefonie / TV / Radio / Internet	4'000					
211.318.03	Schulsport	35'000					
211.318.04	Schülerreisen / Exkursionen	9'000					
211.318.05	Schullager (alle Jahre) / Anlässe	14'500					
211.319.01	Übriger Sachaufwand	17'100					
211.351.01	Sexualpädagogik / Prävention	2'500					
211.433.01	Schulgeld anderer Gemeinden		3'000				
211.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		3'500				
211.451.01	Kantonsbeitrag für Schulmaterial		23'000				
211.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		76'300				
211.452.02	Anteil Gemeinde St. Silvester		55'300				
<b>215</b>	<b>Orientierungsschule Sense</b>	<b>600'700</b>		<b>541'600</b>		<b>504'569.55</b>	
	Netto Aufwand		600'700				
215.352.01	OS, Betriebskostenanteil	495'900		481'500		449'807.95	
215.352.02	OS, Amortisationen/Zinskosten	104'800		60'100		54'761.60	
<b>219</b>	<b>Ausserschulische Betreuung</b>	<b>11'100</b>	<b>10'800</b>	<b>8'100</b>	<b>5'900</b>	<b>9'522.95</b>	<b>9'440.60</b>
	Netto Aufwand		300		2'200		82.35
219.300.01	Kommission AsB	500		1'000		480.00	
219.301.01	Besoldung AsB	3'600		3'500		3'601.00	
219.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	600		700		551.50	
219.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		136.05	
219.311.01	Anschaffungen	500		1'000			
219.317.01	Verpflegung / Verbrauchsmaterial	5'000		1'000		4'370.00	
219.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherung	100		200		18.45	
219.318.02	Verwaltungskosten	500		500			
219.319.01	Übriger Sachaufwand	200		100		365.95	
219.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		600		600		221.60
219.436.02	Elternbeiträge		10'000		3'500		9'147.70
219.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		200		1'800		71.30
<b>220</b>	<b>Sonderpädagogik</b>	<b>355'400</b>	<b>86'400</b>	<b>343'600</b>	<b>85'500</b>	<b>339'171.25</b>	<b>89'426.50</b>
	Netto Aufwand		269'000		258'100		249'744.75
220.351.01	Sonderpädagogik in Heimen für Behinderte/Schwererziehbare	225'900		215'900		209'811.25	
220.351.02	Pädagogisch-therapeutische Massnahmen privater Anbieter	10'700		10'500		10'240.10	
220.352.01	Kosten für Logopädie, Psychologie und Psychomotorik	118'800		117'200		119'119.90	
220.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		27'000		26'900		25'708.50
220.461.01	Subvention für Logopädie, Psychologie und Psychomotorik		59'400		58'600		63'718.00

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>230</b>	<b>Berufsbildung</b>	<b>23'000</b>		<b>25'700</b>		<b>27'603.25</b>	
230.351.01	Netto Aufwand		23'000				27'603.25
Beitrag an Konservatorium		8'000		10'700		9'431.60	
230.352.01	Beiträge an Berufsschulen	15'000		15'000		18'171.65	
<b>290</b>	<b>Schulverwaltung</b>			<b>83'200</b>	<b>38'400</b>	<b>106'210.55</b>	<b>49'968.40</b>
290.300.01	Giffers-Tentlingen				44'800		56'242.15
Netto Aufwand				8'000		11'795.00	
Schulkommission				15'000		17'491.25	
Besoldung Schulsekretariat				1'000		1'300.00	
290.301.03	Dienstaltergeschenke			2'300		3'157.30	
290.303.01	Sozialversicherungsbeiträge			1'000		1'019.90	
290.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen			7'000		7'705.80	
290.311.01	Anschaffungen Schulbetrieb			7'500		7'398.45	
290.311.02	Informatikkosten			12'500		11'394.60	
290.315.01	Maschinen/Geräte/Mobilien			13'000		15'347.25	
290.317.01	Entlastungsstunden / Ämtchen			100		138.30	
290.318.01	Haftpflichtversicherung			3'000		3'790.90	
290.318.02	Telefonie/TV/Radio/Internet			2'000		13'205.20	
290.318.05	Anlässe / Schullager alle 2 Jahre			Übriger Sachaufwand		12'466.60	
290.319.01				10'800			
290.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne				500		1'274.10
290.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen				37'900		48'694.30
<b>291</b>	<b>Schulanlagen</b>	<b>311'900</b>	<b>65'600</b>	<b>321'700</b>	<b>63'000</b>	<b>307'295.55</b>	<b>80'493.20</b>
291.300.01	Giffers-Tentlingen			246'300		258'700	
Netto Aufwand				1'500		2'575.00	
Gebäudekommission				63'000		76'815.80	
291.301.01	Besoldung Schulanlagen			10'000		11'772.65	
291.303.01	Sozialversicherungsbeiträge			5'000		5'818.65	
291.304.01	Pensionskassenbeiträge			2'500		2'647.15	
291.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen			10'500		15'811.10	
291.311.01	Anschaffungen Schulanlagen			15'000		17'569.25	
291.312.01	Wasser/Energie/Heizmaterialien			1'000		695.55	
291.313.01	Verbrauchsmaterialien			5'000		6'314.15	
291.313.02	Reinigung/Kehricht			7'500		7'845.65	
291.314.01	Unterhalt der Schulanlagen			600			
291.315.01	Maschinen/Geräte/Mobilien			500		1'302.00	
291.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen			13'100		18'600	
291.318.02	Telefonie/TV			103'800		113'900	
291.319.01	Übriger Sachaufwand			61'900		63'100	
291.390.01	Int. Verr. Zins Schulanlagen				2'000		3'125.00
291.390.11	Int. Verr. Amort. Schulanlagen				6'200		8'896.15
291.390.15	Int. Verr. Sporthalle/Schulanlagen				1'000		6'428.70
291.427.02	Mieterträge Schulräume				56'400		62'043.35
291.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne					53'500	
291.436.02	Rückerstattungen Schulanlagen						
291.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen						
<b>3</b>	<b>KULTUR / SPORT / FREIZEIT</b>	<b>635'900</b>	<b>377'000</b>	<b>640'600</b>	<b>379'600</b>	<b>628'564.95</b>	<b>354'453.80</b>
	Netto Aufwand		258'900		261'000		274'111.15
<b>302</b>	<b>Musikschule</b>	<b>144'500</b>	<b>131'200</b>	<b>141'000</b>	<b>129'600</b>	<b>139'399.20</b>	<b>122'714.95</b>
302.301.01	Netto Aufwand		13'300		11'400		16'684.25
Besoldung Musikschule		115'000		115'000		116'998.85	
302.303.01	Sozialversicherungsbeiträge			17'500		17'172.40	
302.304.01	Pensionskassenbeiträge			4'000		818.55	
302.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen			1'500		1'342.60	
302.318.01	Haftpflichtversicherung			500		529.00	
302.319.01	Übriger Sachaufwand			6'000		2'537.80	
302.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne			10'000			7'853.00
302.436.02	Rückerstattungen Musikschule			110'000		110'000	
302.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen			11'200		9'600	

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>309</b>	<b>Übrige Kultur</b>	<b>48'500</b>	<b>13'900</b>	<b>45'000</b>	<b>12'400</b>	<b>45'565.90</b>	<b>13'513.10</b>
	Netto Aufwand		34'600		32'600		32'052.80
309.300.01	Kulturmmission	5'000		4'500		5'285.00	
309.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	500		500		261.20	
309.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		60.65	
309.318.01	Haftpflichtversicherung	100		100		23.90	
309.319.02	schweiz.bewegt	3'500		1'000		3'934.95	
309.319.03	Kultukreis Giffers-Tentlingen	21'300		20'800		19'555.05	
309.365.01	Diverse Kosten für Kultur/Sport	6'000		6'000		6'345.15	
309.365.02	Beiträge an Vereine	12'000		12'000		10'100.00	
309.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		13'900		12'400		13'513.10
<b>340</b>	<b>Sporthalle Giffers-Tentlingen</b>	<b>391'800</b>	<b>220'500</b>	<b>393'300</b>	<b>221'500</b>	<b>389'193.90</b>	<b>204'998.75</b>
	Netto Aufwand		171'300		171'800		184'195.15
340.301.01	Besoldung Sporthalle	155'000		155'000		137'474.95	
340.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	20'000		20'000		21'054.80	
340.304.01	Pensionskassenbeiträge	20'000		20'000		20'266.25	
340.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	5'500		5'500		4'583.90	
340.311.01	Anschaffungen für die Sporthalle	1'000		1'000		1'945.15	
340.312.01	Wasser/Energie/Heizmaterialien	40'000		38'000		40'677.00	
340.313.01	Verbrauchsmaterialien	1'500		1'500		1'014.50	
340.313.02	Reinigung/Kehricht	6'000		6'000		7'656.35	
340.314.01	Unterhalt der Sporthalle	15'000		15'000		24'182.70	
340.315.01	Maschinen/Geräte/Mobilien	5'000		5'000		3'762.05	
340.316.01	Parkplatzgebühr Swisscom	1'800		1'800		1'800.00	
340.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	6'700		6'700		6'740.85	
340.318.02	Telefonie/Internet	1'500		1'500		1'067.35	
340.319.01	Übriger Sachaufwand	500		500		1'016.25	
340.390.01	Int. Verr. Zins Sporthalle	6'800		10'300		10'423.80	
340.390.11	Int. Verr. Amort. Sporthalle	105'500		105'500		105'528.00	
340.427.01	Benützungsgebühren Sporthalle		20'000		20'000		22'725.00
340.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		22'000		22'000		16'843.80
340.436.02	Rückerstattungen Sporthalle		15'500		15'500		124.35
340.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		101'100		100'900		97'881.95
340.490.15	Int. Verr. Sporthalle/Schulanlagen		61'900		63'100		67'423.65
<b>341</b>	<b>Übrige Sportanlagen</b>	<b>44'800</b>	<b>11'400</b>	<b>55'100</b>	<b>16'100</b>	<b>48'754.45</b>	<b>13'227.00</b>
	Netto Aufwand		33'400		39'000		35'527.45
341.314.01	Unterhalt Sportanlagen	25'000		35'000		28'504.25	
341.390.01	Int. Verr. Zins Sportanlagen	300		600		734.20	
341.390.11	Int. Verr. Amort. Sportanlagen	19'500		19'500		19'516.00	
341.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		11'400		16'100		13'227.00
<b>350</b>	<b>Freizeitgestaltung</b>	<b>6'300</b>	<b>6'300</b>	<b>6'200</b>	<b>6'200</b>	<b>5'651.50</b>	<b>5'651.50</b>
	Netto Aufwand						
350.319.01	Übriger Sachaufwand	500		500			
350.364.01	Jugendarbeit Sense-Oberland	4'800		4'700		4'451.50	
350.365.01	Beitrag an Ferienlager JuBla	1'000		1'000		1'200.00	
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>568'200</b>	<b>1'900</b>	<b>514'500</b>	<b>1'900</b>	<b>476'520.90</b>	<b>1'398.20</b>
	Netto Aufwand		566'300		512'600		475'122.70
<b>400</b>	<b>Spitäler</b>	<b>1'700</b>	<b>1'700</b>	<b>1'600</b>	<b>1'600</b>	<b>1'616.60</b>	<b>1'616.60</b>
400.351.02	Pflegeleistungen Fachpersonen	1'700		1'600		1'616.60	
<b>410</b>	<b>Pflege-/Krankenheime</b>	<b>323'200</b>	<b>323'200</b>	<b>292'300</b>	<b>292'300</b>	<b>262'232.15</b>	<b>262'232.15</b>
	Netto Aufwand						
410.351.01	Betreuungskosten in Pflegeheimen	265'100		252'500		234'896.70	
410.352.01	Pflegeheim Maggenberg/Gesundheitsnetz Sense	27'700		9'100		3'201.05	
410.352.02	Pflegeheim Maggenberg, Amortisationen + Zinsen	30'400		30'700		24'134.40	

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>440</b>	<b>Ambulante Krankenpflege</b>	<b>216'900</b>		<b>195'700</b>		<b>187'071.00</b>	
440.319.01	Netto Aufwand		216'900		195'700		187'071.00
440.352.01	Übriger Sachaufwand	500		500			
440.365.01	Verein Spitex Sense	141'400		120'200		116'921.00	
	Krankenpflege zu Hause	75'000		75'000		70'150.00	
<b>460</b>	<b>Schulgesundheitsdienst</b>	<b>2'000</b>	<b>1'900</b>	<b>2'000</b>	<b>1'900</b>	<b>3'741.10</b>	<b>1'398.20</b>
460.351.01	Netto Aufwand		100		100		2'342.90
460.436.02	Schulzahnpflege (Giffers)	2'000		2'000		3'741.10	
	Rückerstattungen Schulzahn- pflege (Giffers)		1'900		1'900		1'398.20
<b>470</b>	<b>Lebensmittelkontrolle</b>	<b>500</b>		<b>500</b>		<b>174.65</b>	
470.352.01	Netto Aufwand		500		500		174.65
	Lebensmittelkontrolle	500		500		174.65	
<b>490</b>	<b>Übriges Gesundheitswesen</b>	<b>23'900</b>		<b>22'400</b>		<b>21'685.40</b>	
490.318.01	Netto Aufwand		23'900		22'400		21'685.40
	Ambulanzdienst Sensebezirk	23'900		22'400		21'685.40	
<b>5</b>	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>1'234'700</b>	<b>403'500</b>	<b>1'154'200</b>	<b>369'700</b>	<b>1'112'247.45</b>	<b>386'228.15</b>
	Netto Aufwand		831'200		784'500		726'019.30
<b>540</b>	<b>Betreuung im Vorschulalter</b>	<b>78'900</b>		<b>76'700</b>		<b>93'661.10</b>	
540.365.01	Netto Aufwand		78'900		76'700		93'661.10
540.365.02	Tageselternverein Sense	26'400		26'400		21'388.60	
540.365.03	Spielgruppenbeiträge	1'500		1'500		1'400.00	
	Anteil Giffers an KiTa	51'000		48'800		70'872.50	
<b>541</b>	<b>Kindertagesstätte KiTa</b>	<b>402'300</b>	<b>402'300</b>	<b>364'800</b>	<b>364'800</b>	<b>385'028.15</b>	<b>385'028.15</b>
541.301.01	Besoldung KiTa-Personal	263'000		234'500		246'256.85	
541.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	40'000		35'000		37'837.65	
541.304.01	Pensionskassenbeiträge	14'200		13'500		17'500.05	
541.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	3'800		3'500		8'222.40	
541.316.01	Mietkosten der Lokalitäten	30'000		30'000		30'000.00	
541.317.01	Betriebskosten	32'000		30'000		39'918.65	
541.318.01	Haftpflichtversicherung	300		300		309.90	
541.318.02	Administrationskosten	12'000		11'000		4'902.65	
541.319.01	Übriger Sachaufwand	7'000		7'000		80.00	
541.434.01	Elternbeiträge: Betreuung		248'000		168'000		157'179.10
541.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		28'000		25'000		27'009.75
541.436.02	Sonstige Rückerstattungen		5'000		5'000		3'009.60
541.451.01	Kantonsbeiträge: Betreuung		35'000		30'000		29'196.00
541.452.01	Gemeindebeiträge: Betreuung		58'000		77'500		46'129.60
541.452.02	Gemeindebeiträge: Betriebsdefizit		28'300		59'300		122'504.10
<b>550</b>	<b>Invalidität</b>	<b>403'500</b>		<b>379'900</b>		<b>370'689.50</b>	
550.351.01	Netto Aufwand		403'500		379'900		370'689.50
	Hilfe an Sonderheime für Behin- derte oder Schwererziehbare	403'500		379'900		370'689.50	
<b>560</b>	<b>Sozialer Wohnungsbau</b>	<b>500</b>		<b>500</b>		<b>500</b>	
560.351.01	Netto Aufwand		500		500		
	Subvention soz. Wohnungsbauten	500		500		500	
<b>570</b>	<b>Alters-/Pflegeheime</b>	<b>73'400</b>		<b>44'400</b>		<b>17'320.25</b>	
570.352.01	Netto Aufwand		73'400		44'400		17'320.25
570.390.01	Pflegeheim Aergera	56'800		27'000			
570.390.11	Int. Verz. Zins Landkauf Gräffet	1'700		2'500		2'410.25	
	Int. Verz. Amort. Landkauf Gräffet	14'900		14'900		14'910.00	

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>580</b>	<b>Sozialhilfe</b>	<b>276'100</b>	<b>1'200</b>	<b>287'900</b>	<b>4'900</b>	<b>245'548.45</b>	<b>1'200.00</b>
580.319.01	Netto Aufwand		274'900		283'000		244'348.45
580.351.01	Übriger Sachaufwand	500		500			
580.351.02	Anteil nicht rückerst. Alimenten	9'200		9'600		8'397.05	
580.351.02	Hilfsfonds für Opfer von Straftaten	3'000		3'000		2'785.85	
580.351.03	Kantonaler Beschäftigungsfonds	27'300		26'500		23'415.00	
580.351.04	Fam.-Zulage Nichterwerbstätiger	11'200		11'100		11'807.50	
580.351.05	Spezialisierte Sozialdienste	2'400		2'500		2'399.55	
580.351.07	Unversicherb. Elementarschäden	500		500			
580.352.01	Sozialdienst Sense-Oberland	89'400		74'800		72'365.95	
580.352.02	Sozialhilfe für Sozialfälle	125'000		151'800		110'756.25	
580.365.01	Gemeinnützige Institutionen	2'000		2'000		1'825.00	
580.366.02	Pflegeheimbewohner	5'600		5'600		11'796.30	
580.436.02	Rückerstattungen Sozialwesen		1'200		4'900		1'200.00
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>658'100</b>	<b>201'800</b>	<b>664'100</b>	<b>194'000</b>	<b>646'455.69</b>	<b>194'067.65</b>
6	Netto Aufwand		456'300		470'100		452'388.04
<b>620</b>	<b>Gemeindestrassen/Trottoirs</b>	<b>495'000</b>	<b>154'000</b>	<b>493'300</b>	<b>146'700</b>	<b>489'789.60</b>	<b>147'224.15</b>
620.300.01	Netto Aufwand		341'000		346'600		342'565.45
620.300.01	Strassenkommission	3'200		3'200		2'310.00	
620.301.01	Besoldung Strassenpersonal	181'000		175'900		171'014.90	
620.301.03	Dienstaltergeschenke	5'000					
620.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	28'000		27'000		25'569.35	
620.304.01	Pensionskassenbeiträge	26'400		25'500		25'098.55	
620.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	11'900		11'500		10'120.10	
620.310.01	Signalisationen/Informationen	1'500		2'000		855.20	
620.311.01	Anschaffungen Strassenwesen	4'000		5'000		1'337.30	
620.312.01	Öffentliche Beleuchtung	12'000		12'000		11'309.20	
620.313.01	Verbrauchsmaterialien	12'400		10'000		12'000.80	
620.314.01	Unterhalt Gemeindestrassen	35'000		47'000		40'678.85	
620.314.02	Winterdienst/Schneeräumung	35'000		35'000		32'493.30	
620.315.01	Unterhalt Fahrzeuge/Maschinen	19'200		16'000		27'708.05	
620.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	4'200		4'200		4'038.35	
620.318.02	Telefonie	1'000		1'000		840.50	
620.318.03	Nachführung Strassenpläne	400		400			
620.318.04	Entsorgung Strassenwischgut	6'500		6'500		3'896.10	
620.319.01	Übriger Sachaufwand	2'000		2'000		2'089.90	
620.390.01	Int. Verr. Zins Strassenwesen	5'300		8'100		8'471.15	
620.390.11	Int. Verr. Amort. Strassenwesen	101'000		101'000		109'958.00	
620.434.01	Strassengebühr/Hausnr.-Montage		1'000		1'000		300.00
620.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		26'900		26'000		25'172.70
620.436.02	Rückerstattungen Strassenwesen		2'000		2'000		3'319.15
620.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		124'100		117'700		118'432.30
<b>622</b>	<b>Werkhof Giffers-Tentlingen</b>	<b>36'200</b>	<b>5'100</b>	<b>36'300</b>	<b>4'600</b>	<b>41'129.25</b>	<b>6'953.50</b>
622.311.01	Netto Aufwand		31'100		31'700		34'175.75
622.311.01	Anschaffungen Werkhof	500		500			
622.312.01	Wasser/Energie/Heizmaterialien	4'500		2'500		4'983.65	
622.313.01	Verbrauchsmaterialien	200		500		58.55	
622.314.01	Unterhalt des Werkhofs	2'500		2'500		7'030.30	
622.315.01	Maschinen/Geräte/Mobilien	500		1'000		350.00	
622.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	1'800		1'800		1'766.70	
622.318.02	Telefonie/Internet	700		700		795.60	
622.319.01	Übriger Sachaufwand	500		500			
622.390.01	Int. Verr. Zins Werkhof	3'300		4'600		4'424.45	
622.390.11	Int. Verr. Amort. Werkhof	21'700		21'700		21'720.00	
622.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		5'100		4'600		6'953.50
<b>640</b>	<b>Bahninfrastruktur</b>	<b>10'600</b>		<b>9'900</b>		<b>10'028.00</b>	
640.351.01	Netto Aufwand	10'600		9'900		10'028.00	
640.351.01	Bahninfrastrukturfonds						

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>650</b>	<b>Öffentlicher Verkehr</b>	<b>116'300</b>	<b>42'700</b>	<b>124'600</b>	<b>42'700</b>	<b>105'508.84</b>	<b>39'890.00</b>
	Netto Aufwand		73'600		81'900		65'618.84
650.319.01	Tageskarten Gemeinde, Kosten	42'700		42'700		40'626.84	
650.351.01	Kostenanteil am Regionalverkehr	73'600		81'900		64'882.00	
650.434.01	Tageskarten Gemeinde, Erlös		42'700		42'700		39'890.00
<b>7</b>	<b>UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>441'900</b>	<b>365'900</b>	<b>430'300</b>	<b>363'300</b>	<b>672'306.10</b>	<b>600'288.00</b>
	Netto Aufwand		76'000		67'000		72'018.10
<b>700</b>	<b>Wasserversorgung</b>	<b>8'000</b>	<b>8'000</b>	<b>6'000</b>	<b>6'000</b>	<b>109'898.90</b>	<b>109'898.90</b>
	<b>Giffers-Tentlingen</b>						
700.319.01	Übriger Sachaufwand					192.95	
700.330.01	Abschreibung Investitionen					85'744.40	
700.380.01	Einlage Wasserversorgungsfonds	8'000		6'000		23'961.55	
700.452.01	Ertrag Wasserversorgung		8'000		6'000		23'961.55
700.480.01	Entnahme Wasserversorgungsfonds					85'937.35	
<b>710</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>212'000</b>	<b>212'000</b>	<b>212'000</b>	<b>212'000</b>	<b>340'126.40</b>	<b>322'027.50</b>
	Netto Aufwand						18'098.90
710.314.01	Unterhalt/Reparaturen	5'000		5'000		7'734.55	
710.318.03	Nachführung Abwasserpläne	3'000		3'000		537.25	
710.351.01	Kosten Ölwehr-Stützpunkte	500		500		274.45	
710.352.01	Kosten ARA Marly	144'500		145'200		124'498.89	
710.380.01	Einlage ARA-Fonds	40'900		46'500		196'565.76	
710.390.01	Int.Verr. Zins Kanalisationen	700		1'100		1'115.50	
710.390.11	Int. Verr. Amort. Kanalisationen	17'400		10'700		9'400.00	
710.434.01	ARA-Benützungsgebühren		74'000		74'000		70'266.15
710.434.02	ARA-Grundgebühren		138'000		138'000		141'259.00
710.434.03	ARA-Erträge aus der Investitionsrechnung						110'502.35
<b>720</b>	<b>Abfallentsorgung</b>	<b>132'900</b>	<b>117'000</b>	<b>129'200</b>	<b>116'000</b>	<b>130'834.70</b>	<b>107'049.70</b>
	Netto Aufwand		15'900		13'200		23'785.00
720.301.01	Besoldung Abfallwesen	10'500		10'700		10'842.00	
720.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	1'500		1'600		1'660.50	
720.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	200		200		124.40	
720.309.01	Diverses für Werkhofaufsicht	6'000		5'500		298.20	
720.309.02	Diverses im Abfallwesen	500		400			
720.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	100		100		49.00	
720.318.02	Kehrichtabfuhr	74'000		74'000		72'941.15	
720.318.03	Altglas	-200		-100		191.90	
720.318.04	Altblech	500		500		558.45	
720.318.05	Altöl	500		400		566.40	
720.318.06	Altkarton	6'800		5'400		5'058.80	
720.318.07	Altpapier	-1'900		-3'000		1'479.00	
720.318.08	Alteisen/-Metall	300		300		149.50	
720.318.09	Grünabfuhr	26'100		25'900		23'433.00	
720.318.10	Häckseldienst	1'600		1'600		1'468.50	
720.318.11	Kunststoff	3'600		3'600		3'911.40	
720.319.01	Übriger Sachaufwand	2'800		2'100		6'437.05	
720.319.02	Vorsteuerkürzung Abfallwesen					1'665.45	
720.434.01	Grundgebühr Abfallbeseitigung		32'000		31'000		31'679.80
720.434.02	Kehrichtgebührenmarken		75'000		75'000		67'757.55
720.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		700		700		667.20
720.436.03	PET-Sammlung		1'100		1'100		1'234.30
720.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		8'200		8'200		5'710.85
<b>740</b>	<b>Friedhof Giffers-Tentlingen</b>	<b>31'900</b>	<b>14'400</b>	<b>30'700</b>	<b>14'400</b>	<b>29'786.05</b>	<b>13'318.95</b>
	Netto Aufwand		17'500		16'300		16'467.10
740.300.01	Friedhofkommission	1'100		1'100		730.00	
740.301.01	Besoldung Friedhofpersonal	6'000		5'000		6'233.70	
740.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	1'000		1'000		1'754.85	

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
740.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	300		300		79.90	
740.314.01	Unterhalt und allgemeine Arbeiten	15'000		15'000		12'340.55	
740.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	700		700		669.55	
740.319.01	Übriger Sachaufwand	200		200		577.90	
740.365.01	Beitrag an Friedhof Weissenstein	600		300		300.00	
740.390.01	Int. Verr. Zins Friedhofwesen	400		500		474.60	
740.390.11	Int. Verr. Amort. Friedhofwesen	6'600		6'600		6'625.00	
740.434.01	Grab-/Aufbahrungsgebühren		3'300		4'000		2'133.35
740.434.02	Anteil Pfarrei Giffers-Tentlingen		2'500		2'500		2'500.00
740.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		300		300		835.00
740.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		8'300		7'600		7'850.60
<b>750</b>	<b>Gewässer</b>	<b>6'300</b>		<b>5'600</b>		<b>12'200.00</b>	
	Netto Aufwand		6'300		5'600		12'200.00
750.314.01	Instandhaltungen/Verbauungen	2'900		3'500		12'200.00	
750.390.01	Int. Verr. Zins Hochwasserschutz	400		500			
750.390.11	Int. Verr. Amort.	3'000		1'600			
	Hochwasserschutz						
<b>780</b>	<b>Umweltschutz</b>	<b>12'000</b>	<b>5'500</b>	<b>13'000</b>	<b>5'900</b>	<b>25'731.65</b>	<b>16'743.85</b>
	Netto Aufwand		6'500		7'100		8'987.80
780.300.01	Umweltschutzkommision	3'500		3'500		5'000.00	
780.300.02	Energiekommission	1'000		1'000		1'125.00	
780.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	200		200		40.00	
780.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		70.30	
780.314.01	Umweltschutzprojekte	5'000		5'000		19'369.15	
780.314.02	Energieanlass	2'000		3'000			
780.318.01	Haftpflichtversicherung	100		100		27.70	
780.319.01	Übriger Sachaufwand	100		100		99.50	
780.452.01	Anteil Gemeinde Tentlingen		5'500		5'900		7'781.60
780.461.01	Kantonsbeiträge						8'962.25
<b>790</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>38'800</b>	<b>9'000</b>	<b>33'800</b>	<b>9'000</b>	<b>23'728.40</b>	<b>31'249.10</b>
	Netto Aufwand		29'800		24'800		7'520.70
	Netto Ertrag						
790.300.01	Bau-/Raumplanungskommision	4'000		4'000		1'950.00	
790.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	400		400		162.95	
790.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		100		22.40	
790.318.01	Haftpflichtversicherung	100		100		8.80	
790.318.02	Kosten für Baubewilligungen	1'000		1'000		800.00	
790.318.03	Nachführung Grundbuchpläne	1'200		1'200			
790.319.01	Diverse Raumplanungskosten	2'000		2'000		312.75	
790.352.01	Gemeindeverband Region Sense	16'700		10'400		7'019.75	
790.390.01	Int. Verr. Zins Ortsplanung	500		800		701.75	
790.390.11	Int. Verr. Amort. Ortsplanung	12'800		13'800		12'750.00	
790.431.01	Erträge von Baubewilligungen		9'000		9'000		31'249.10
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>18'000</b>	<b>14'600</b>	<b>20'100</b>	<b>14'600</b>	<b>14'508.65</b>	<b>13'617.72</b>
	Netto Aufwand		3'400		5'500		890.93
<b>800</b>	<b>Landwirtschaft Allgemein</b>	<b>700</b>		<b>700</b>		<b>368.00</b>	
800.319.01	Netto Aufwand		700		700		368.00
	Übriger Sachaufwand						
<b>810</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>13'600</b>	<b>14'600</b>	<b>13'600</b>	<b>14'600</b>	<b>8'604.00</b>	<b>13'617.72</b>
	Netto Ertrag		1'000		1'000		5'013.72
810.301.01	Besoldung Forstpersonal	5'000		5'000		3'519.00	
810.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	700		700		538.95	
810.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	300		300		131.30	
810.311.01	Maschinen/Geräte/Material	500		500			
810.314.01	Unterhalt/Aufforstungen	2'000		2'000			
810.318.01	Haftpflichtversicherung	100		100		15.90	
810.318.02	Maschinenstunden/Bereitstellung	4'000		4'000		3'772.00	
810.319.01	Übriger Sachaufwand	1'000		1'000		626.85	

## Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
810.435.01	Erlös aus Holzverkäufen		14'200		14'200		11'823.47
810.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		400		400		254.25
810.461.01	Kantonsbeiträge						1'540.00
<b>830</b>	<b>Tourismus</b>	<b>3'700</b>		<b>5'800</b>		<b>5'536.65</b>	
830.365.01	Netto Aufwand	3'700	3'700	5'800	5'800	5'536.65	5'536.65
	Tourismusförderung Sensebezik						
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>612'200</b>	<b>5'181'900</b>	<b>613'700</b>	<b>5'134'000</b>	<b>596'203.09</b>	<b>6'501'829.65</b>
	Netto Ertrag	4'569'700		4'520'300		5'905'626.56	
<b>900</b>	<b>Steuern</b>	<b>13'500</b>	<b>4'220'700</b>	<b>10'500</b>	<b>4'187'300</b>	<b>15'215.10</b>	<b>5'564'981.25</b>
900.318.02	Mahnungs-/Betreibungskosten	4'207'200		4'176'800		5'549'766.15	
900.319.01	Steuerverluste/-Erlasse	3'000		3'000		2'238.20	
900.319.02	Pauschale Steueranrechnung	5'000		5'000		4'514.00	
900.329.01	Skonti/Habenzinsen auf Steuern	500		500		1'475.00	
900.400.01	EK-Steuer Nat. Pers.	5'000	2'975'400	2'000	2'956'800		2'906'063.70
900.400.02	EK-Steuer Nat. Pers. Vorjahre						597'159.00
900.400.03	VM-Steuer Nat. Pers.		282'900		265'500		242'000.00
900.400.04	VM-Steuer Nat. Pers. Vorjahre						149'164.35
900.400.05	Quellensteuer		38'000		60'000		51'555.30
900.400.06	Steuer auf Kapitalleistungen		75'000		75'000		102'867.50
900.401.01	Gewinnsteuer Jur. Pers.		146'100		133'400		134'700.00
900.401.02	Gewinnsteuer Jur. Pers. Vorjahre						538'368.80
900.401.03	Kapitalsteuer Jur. Pers.		40'800		40'000		37'797.20
900.401.04	Kapitalsteuer Jur. Pers. Vorjahre						11'755.40
900.402.01	Liegenschaftssteuer		420'000		420'000		420'727.50
900.402.02	Liegenschaftssteuern Vorjahre						113'656.85
900.403.01	Grundstücksgewinnsteuer		60'000		66'000		55'336.85
900.404.01	Handänderungssteuer		50'000		40'000		60'921.50
900.405.01	Erbschafts-/Schenkungssteuer		1'000		1'000		
900.406.02	Hundesteuer		4'300		3'800		4'370.00
900.421.01	Verzugszinsen auf Steuern		12'000		12'000		28'639.75
900.436.03	Mahnungs-/Betreibungskosten- rückerstattungen		2'000		2'000		466.55
900.441.01	Motorfahrzeugsteuer		113'200		111'800		109'431.00
<b>930</b>	<b>Finanzausgleich</b>	<b>339'300</b>	<b>339'300</b>	<b>298'200</b>	<b>298'200</b>		<b>342'370.00</b>
930.462.01	Netto Ertrag	339'300		298'200		342'370.00	
930.462.02	Ressourcenausgleich		287'900		246'200		289'302.00
	Bedarfsausgleich		51'400		52'000		53'068.00
<b>940</b>	<b>Verwaltung: Vermögen, Schulden, Liegenschaften</b>	<b>499'700</b>	<b>495'700</b>	<b>524'500</b>	<b>520'500</b>	<b>470'583.64</b>	<b>468'455.10</b>
940.318.02	Netto Aufwand		4'000		4'000		2'128.54
940.321.01	Bank-/Post-/Staatskontospesen	5'000		5'000		4'133.54	
940.322.01	Zinsen auf kurzfristige Schulden	500		500		122.20	
940.330.01	Zinsen auf langfristige Schulden	42'200		64'000		62'332.90	
940.420.01	Gesetzliche Amortisationen	452'000		455'000		403'995.00	
940.490.01	Zinserträge		1'500		1'500		2'127.20
940.490.11	Int. Verr. Schuldzinsen gesamt		42'200		64'000		62'332.90
	Int. Verr. Amortisationen gesamt		452'000		455'000		403'995.00
<b>941</b>	<b>Gasthof zum Roten Kreuz</b>	<b>40'100</b>	<b>58'800</b>	<b>41'700</b>	<b>60'600</b>	<b>78'013.65</b>	<b>59'800.00</b>
	Netto Aufwand						18'213.65
	Netto Ertrag	18'700		18'900			
941.314.01	Unterhalt, Gasthof Kreuz	21'000		21'000		57'018.70	
941.314.02	Unterhalt Atelier, Gasthof Kreuz						633.10
941.390.01	Int. Verr. Zins Gasthof Kreuz	4'300		5'900		5'535.85	
941.390.11	Int. Verr. Amort. Gasthof Kreuz	14'800		14'800		14'826.00	
941.423.01	Pachtertrag Gasthof Kreuz		52'800		52'800		52'000.00
941.423.02	Pachtertrag Atelier (im Gasthof)		6'000		7'800		7'800.00

**Voranschlag 2019 / Laufende Rechnung**

## Funktionale Gliederung

Konto	Laufende Rechnung 14 LR / Funktionale Gliederung	Budget 2019		Budget 2018		Rechnung 2017	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
942	<b>Liegenschaft Schwarzsee- strasse 6</b> Netto Aufwand Netto Ertrag	55'000	50'300	33'100	50'300	29'572.00	50'356.90
942.301.01	Besoldung Reinigungspersonal	7'000	4'700	17'200		20'784.90	
942.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	800		5'500		6'474.00	
942.305.01	Unfall-/Krankenversicherungen	100		800		961.70	
942.312.01	Nebenkosten	3'500		100		74.30	
942.314.01	Unterhalt	26'500		3'500		3'313.20	
942.318.01	Haftpflicht-/Sachversicherungen	900		3'500		302.85	
942.319.01	Übriger Sachaufwand	500		900		836.60	
942.390.01	Int. Verr. Zins Schwarzseestr. 6	6'400		500			
942.390.11	Int. Verr. Amort. Schwarzseestr. 6	9'300		9'000		8'309.35	
942.423.01	Mietzinseinnahmen		44'000		44'000		43'992.00
942.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		900		900		1'060.90
942.436.02	Rückerstattungen		5'400		5'400		5'304.00
949	<b>Sonstige Liegenschaften</b> Netto Ertrag	3'900	17'100	3'900	17'100	2'818.70	15'866.40
949.319.01	Übriger Sachaufwand	13'200		13'200		13'047.70	
949.423.01	Pachtertrag Gemeindeallmenden	3'900		3'900		2'818.70	
	<b>Total</b>	8'171'750	8'002'050	7'808'950	7'778'550	7'698'759.83	9'212'995.37
	Netto Aufwand		169'700		30'400		1'514'235.54
	<b>Gesamttotal</b>	8'171'750	8'171'750	7'808'950	7'808'950	9'212'995.37	9'212'995.37

## 7. Strasse über Aergera-Damm; Grundstück mit Strasse: Antrag zur Übernahme und Kompetenzerteilung

**Sachverhalt**

Der Damm entlang der Aergera (Kreditbegehren vom 09.04.2010 mit einem Betrag von CHF 100'000.00) konnte zwischenzeitlich technisch erstellt werden. Der zuvor bestehende Weg zwischen der Färtschera (Gemeinde Giffers) und der Stersmühle (Gemeinde Tentlingen) führt nun über den Damm. Dieser Weg hat trotz Befahrbarkeit für die Bevölkerung teilweise den Charakter eines Fussweges.

Zum heutigen Zeitpunkt führt der Damm über ein privates Grundstück. Nach dem Akzessionsprinzip (ZGB) gehört der Damm folglich dem Eigentümer des Grundstückes. Damit die Sachlage bereinigt werden kann, übernimmt die Gemeinde den definierten Landstreifen von insgesamt rund 3'900m<sup>2</sup> entschädigungslos in ihr Eigentum. Gleichzeitig soll jedoch der Weg über den Damm als befahrbare Gemeindestrasse (nicht geteert) klassifiziert werden. Damit entsteht eine Verbindung zwischen Giffers und Tentlingen, respektive zwischen dem Färtscheraweg und der Stersmühlestrasse. In diesem Zusammenhang müssen auch die öffentlichen Rechte des bestehenden öffentlichen Fussweges angepasst werden. Dieses Geschäft verlangt folglich die entsprechenden Anpassungen in Grundbuch (Übernahme des Grundstückes, Klassifizierung der Strasse als Gemeindestrasse und Regelung der Rechte der Fusswege).



### Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die unentgeltliche Übernahme des Landstreifens mit dem Damm (Gemeindegebiet Giffers) und Übernahme der Strasse ab dem Grundstück Giffers-Gbbl.-Nr. 404 bis an die Gemeindegrenze zu Tentlingen in das Netz der Gemeindestrassen. Zudem beantragt der Gemeinderat der Gemeindeversammlung die erforderliche Kompetenz, um alle mit diesem Geschäft verbundenen Änderungen im Grundbuch vornehmen zu können.

## 8. Finanzkommission: Ergänzungswahl eines Mitgliedes

Wie im Mitteilungsblatt Nr. 143 vom 19. Oktober 2018 publiziert, hat aus gesundheitlichen Gründen Herr Thomas Bally seinen Rücktritt bekanntgegeben. Die Ergänzungswahl des neuen Mitgliedes in die Finanzkommission wurde auf die Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2018 festgelegt.

Laut Gesetz gilt es nun, die durch den Rücktritt entstandene Lücke in der fünfköpfigen Finanzkommission durch die Wahl eines neuen Mitgliedes zu schliessen.

Die Wahlvorschläge werden an der Gemeindeversammlung abgegeben. Den Aktivbürgern steht jedoch das Recht zu, der Versammlung eigene Vorschläge zu unterbreiten.

Laut Gesetz sind wählbar:

- Gesetz über die Gemeinden (GG) Art. 96, a) Organisation
 

<sup>2</sup> Die Mitglieder der Kommission werden für die Dauer der Legislaturperiode aus den Aktivbürgern der Gemeinde beziehungsweise aus den Mitgliedern des Generalrates gewählt. Die Mitglieder des Gemeinderates und das Gemeindepersonal sind nicht wählbar.
- Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (PRG): 2a Ausübung der politischen Rechte (Stimm- und Wahlrecht) – In Gemeindeangelegenheiten
 

<sup>1</sup> Stimm- und wahlberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind, wenn sie das 18. Altersjahr zurückgelegt haben:
 
  - a) Schweizerinnen und Schweizer in ihrer Wohnsitzgemeinde;
  - b) niederlassungsberechtigte Ausländerinnen und Ausländer in ihrer Wohnsitzgemeinde, wenn sie seit mindestens fünf Jahren im Kanton Wohnsitz haben (C-Ausweis).

Wahlvorgehen gemäss Gesetz über die Gemeinden (GG) Art. 19, b) Wahl:

<sup>1</sup> Die Wahlen erfolgen durch Listenwahl und nach dem absoluten Mehr der gültigen Stimmzettel im ersten Wahlgang und nach dem relativen Mehr im zweiten Wahlgang; Absatz 2 bleibt vorbehalten. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Vorsitzende durch das Los.

<sup>2</sup> Ist die Anzahl der Kandidaten gleich hoch oder tiefer als die Zahl der zu besetzenden Sitze, so werden alle Kandidaten in stiller Wahl gewählt, es sei denn, die Organisation einer Listenwahl gemäss Absatz 1 wird von einem Fünftel der anwesenden Aktivbürger verlangt.

## GEMEINDEMITSLEIUNGEN

### Winterdienst: Wichtige Grundsätze

Auf den Gemeinestrassen, Wegen im öffentlichen Gebrauch und Trottoirs/Gehwegen wird der Winterdienst durch die Gemeinde Giffers, respektive durch die Beauftragten (Gemeindeangestellte und beauftragte Unternehmen) ausgeführt. Der Gemeinderat hält an folgenden Grundsätzen betreffend dem Winterdienst fest:

- Die Beauftragten haben grundsätzlich den Winterdienst auf den Gemeinestrassen, Wegen im öffentlichen Gebrauch und Trottoirs/Gehwegen sicherzustellen.
- Die Beauftragten sind bemüht, den Winterdienst effizient und möglichst rasch auszuführen.
- An das Strassennetz anstossende Grundstücke müssen das Schmelzwasser, den Schnee, das Eis und das Streugut entschädigungslos aufnehmen.
- Schnee oder Eis von Privatgrundstücken (Vorplätzen, Einfahrten, Höfen, Dächern, usw.) darf nicht auf den von der Gemeinde geräumten Strassen, Wegen und Plätzen abgelegt werden. Sollten dadurch zusätzliche Räumungsarbeiten notwendig werden, wird den Verursachern im gegebenen Falle der Mehraufwand in Rechnung gestellt.
- Zur Schonung der Umwelt und der Strassenbeläge gilt der Grundsatz "so viel Winterdienst wie nötig, so wenig wie möglich". Daher wird auch diesen Winter Streusalz, nur wenn absolut notwendig, eingesetzt.
- Besonders im Winter sind alle Verkehrsteilnehmer zur Vorsicht und zur gegenseitigen Rücksichtnahme angehalten. Dabei ist die Geschwindigkeit stets den Gegebenheiten anzupassen. Die Ausrüstung (Winterreifen, gutes Schuhwerk usw.) muss den winterlichen Verhältnissen entsprechen.
- Nicht vorschriftsgemäss abgestellte Fahrzeuge, welche den Winterdienst behindern, können auf Anordnung des Gemeinderates und auf Kosten des Fahrzeughalters abgeschleppt werden.
- Die gesetzlich vorgeschriebene Sichtweite bei Ausfahrten und Einmündungen ist einzuhalten. Wo erforderlich, sind die Sträucher, die Hecken und die Äste der Bäume zurückzuschneiden.
- Äste, welche in die Fahrbahn ragen, dürfen über der Fahrbahn den Mindestabstand von 5.0m nicht unterschreiten. Über dem Trottoir/Gehweg beträgt der Mindestabstand 3.0m. Diese Mindestabstände gelten auch, wenn Äste mit Schnee oder Eis behangen sind. Problemstellen werden auf Anordnung des Gemeinderates ohne Vorankündigung zu Lasten des Grundeigentümers bereinigt.
- Auch Eis- und Schneerutsch ab den Dächern stellen eine erhebliche Unfallgefahr dar. Durch das Anbringen von technischen Rückhalteinrichtungen (beispielsweise Schneestopper) wird die Sicherheit massgeblich verbessert. Die Hauseigentümer können bei Unfällen haftbar gemacht werden.

Mit diesen Grundsätzen verfolgt der Gemeinderat das Ziel, den Bedürfnissen der Bevölkerung gerecht zu werden. Dadurch wird auch den Beauftragten eine effiziente Arbeitsweise ermöglicht.

Der Gemeinderat von Giffers dankt für die Kenntnisnahme und für die Zusammenarbeit.

## Neue Steuerpflichtige – Eintritt ins Berufsleben

**Neue Steuerpflichtige**, die ins Berufsleben eintreten, unterstehen bei Beginn ihrer Steuerpflicht der Gegenwartsbesteuerung. Davon betroffen sind:

- **Alle Personen, die erstmals eine Erwerbstätigkeit aufnehmen**
- **Personen, die von einem anderen Kanton oder vom Ausland herkommen**
- **StudentenInnen, bei Neueinstieg ins Berufsleben**
- **WiedereinsteigerInnen ins Berufsleben**

Den neuen Steuerpflichtigen empfehlen wir, Meldung an die Gemeindeverwaltung zu machen. Diese wird dann besorgt sein, dass die betroffenen Personen entsprechende Anzahlungen leisten können. Nur so können **unliebsame Steuernachzahlungen und Verzugszinsen** vermieden werden.

## Steueranzahlungen 2019

Die Steueranzahlungen 2019 werden im Verlaufe des Monats April 2019 verschickt. Wenn Sie uns keine Mitteilung zum Betrag machen, werden die Anzahlungen aufgrund der letzten definitiven Steuern, also dem Steuerjahr 2017, erstellt.

Die meisten wissen bereits, wie viel das ungefähre Einkommen und Vermögen für das Jahr 2019 betragen wird. Wenn sich die Steuerbeträge gegenüber 2017 oder 2018 **nicht wesentlich verändern**, ist uns dies nicht mitzuteilen. Sollten Sie jedoch die **höheren Steuerbeträge nicht melden**, so entsteht eine **höhere Restzahlung**.

Bitte ausschneiden und an die Gemeindeverwaltung Giffers zurücksenden oder Angaben via Telefon, Fax, Mail (siehe Frontseite des Mitteilungsblattes) melden.

Aus der Steuererklärung 2017	Angaben der Steuerpflichtigen
Name	_____
Vorname	_____
Adresse	_____
PLZ Ort	_____
Beruf, falls geändert	_____
Bemerkungen	_____
Steuerbares Einkommen: Code 7.91	_____
Steuerbares Vermögen: Code 7.91 (Berechnung des Steuerbetrages erfolgt durch die Gemeinde)	_____
Steuerwert der Liegenschaften in der Gemeinde: Code 3.31 - 3.33	_____

## Zahlungstermine für die Steuern

Saldo der Gemeindesteuern 2018	zahlbar im Verlaufe 2019
1. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. Mai 2019
2. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. Juni 2019
3. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. Juli 2019
4. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. August 2019
5. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. September 2019
6. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. Oktober 2019
7. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. November 2019
8. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. Dezember 2019
9. Anzahlung 2019	zahlbar bis 30. Januar 2020

Pro Anzahlung wird in der Regel  $\frac{1}{9}$  der letzten bekannten definitiven Steuerzahlen in Rechnung gestellt.

### **Verzugszins (VZZ)**

Für verspätete Zahlungen wird für das Steuerjahr 2018 ein Verzugszins von **3 % pro rata** verrechnet.

### **Vergütungszins auf den Akontozahlungen (AKZ)**

Wer bis zum **30.05.2019** den vollen Rechnungsbetrag einbezahlt, erhält einen Vergütungszins von **0.5 % pro rata**.

### **Vergütungszins für zuviel bezahlte Beträge (VGZ)**

Der Zinssatz des Vergütungszinses, der für zu viel und zu früh bezahlte Beträge gutgeschrieben wird, beträgt **3 % pro rata**.

### **Ausgleichszins (AGZ)**

Der Zinssatz des Ausgleichszinses ab dem allgemeinen Fälligkeitstermin (AFT) beträgt **1.5 % pro rata**.

**Wer bis Ende April 2019 keine Anzahlungen erhalten hat, soll dies bitte umgehend bei der Gemeindeverwaltung melden.**

## Stipendiengesuche 2018/2019 – Wie gehe ich vor?

Die Kompetenz und die Verantwortung im Bereich der Ausbildungsbeiträge liegen ausschliesslich beim Kanton. Die Stipendiengesuche von Personen in Ausbildung sind daher direkt beim Kanton einzureichen.

### Gesuchformular:

Das Gesuchformular ist auf Web unter <http://admin.fr.ch/ssf/de/pub/stipendien.htm> verfügbar. Auskünfte oder über Telefonnummer 026 305 12 51 angefordert werden.

### Die Gesuche sind zu richten an:

Amt für Ausbildungsbeiträge, Rue St-Pierre Canisius 12, Postfach, 1701 Freiburg

### Einreichungsfrist:

Eingabefrist innerhalb von 2 Monaten nach Beginn des Ausbildungsjahrs (nach dieser Frist wird der Ausbildungsbeitrag proportional gekürzt); das Gesuch muss jedes Jahr erneut werden.

## Mobile Applikation für das Smartphone

Das Abfall-Mail ist ab Januar 2019 für die Gemeinden Giffers und Tentlingen ausser Betrieb.

Das Herunterladen der kostenlosen Smartphone App "AbfallMEMO" ermöglicht den Interessierten jederzeit und überall den Zugang zu den angebotenen Dienstleistungen.

Zusätzliche Informationen auf der Homepage:

- <https://www.memodechets.ch/MemoAbfall/Tentlingen>
- <https://www.memodechets.ch/MemoAbfall/Giffers>



## Kehrichtabfuhr über Weihnachten und Neujahr

Der Gemeinderat erinnert an die Termine der Kehrichtabfuhr über Weihnachten und Neujahr. Da die Mittwoche vom 26. Dezember 2018 und 02. Januar 2019 arbeitsfreie Tag sind, erfolgt die Kehrichtabfuhr wie folgt:

### Über Weihnachten:

Donnerstag, 27. Dezember 2018

### Über Neujahr:

Donnerstag, 03. Januar 2019

## **Öffnungszeiten des Werkhofs über Weihnachten und Neujahr**

Die Abfallsammelstelle beim Werkhof ist über Weihnachten und Neujahr an folgenden Tagen geschlossen:

### **Über Weihnachten:**

**Dienstag, 25. Dezember 2018 geschlossen**

### **Über Neujahr:**

**Dienstag, 01. Januar 2019 geschlossen**

Vor Weihnachten gelten die ordentlichen Öffnungszeiten gemäss dem MEMOAbfall 2018 der Gemeinde Giffers. Ab Donnerstag, 3. Januar 2019 gelten die ordentlichen Öffnungszeiten gemäss dem MEMOAbfall 2019, welches Ende Dezember 2018 allen Haushalten zugestellt wird.

## **Öffnungszeiten der Verwaltung über Weihnachten und Neujahr**

Im Grundsatz gelten die ordentlichen Öffnungszeiten, unter Berücksichtigung folgender Anpassungen:

### **Über Weihnachten:**

**Montag, 24. Dezember 2018 ganzer Tag geschlossen**

**Dienstag, 25. Dezember 2018 ganzer Tag geschlossen**

**Mittwoch, 26. Dezember 2018 ganzer Tag geschlossen**

### **Über Neujahr:**

**Montag, 31. Dezember 2018 ganzer Tag geschlossen**

**Dienstag, 01. Januar 2019 ganzer Tag geschlossen**

**Mittwoch, 02. Januar 2019 ganzer Tag geschlossen**

## **Frohe Festtage**

**Der Gemeinderat und die  
Gemeindeangestellten  
von Giffers wünschen  
allen Einwohnerinnen  
und Einwohnern eine  
frohe und besinnliche  
Weihnachtszeit.**

**Möge das neue Jahr allen viel Glück, Gesundheit,  
Zufriedenheit und Erfolg bescheren.**

## MITTEILUNGEN VON DRITTEN

### Pro Senectute

#### **Liebe Einwohner im Sense- und Seebezirk!**

Sie haben Spass daran Treffen zu organisieren, zu kochen und mit anderen Menschen eine Mahlzeit zu geniessen?

Bei Pro Senectute Freiburg haben Sie die Möglichkeit Ihren eigenen Mittagstisch zu gründen.

**Kontaktieren Sie uns um mehr Informationen zu erhalten.**

Frau Dokoupilova Gafner Denisa

026 347 12 40 [denisa.dokoupilovagafner@fr.prosenectute.ch](mailto:denisa.dokoupilovagafner@fr.prosenectute.ch)

**Pro Senectute Freiburg, Passage du Cardinal 18, 1700 Freiburg**

ausserdem

**Wir suchen freiwillige Mitarbeiter im Sense- und Seebezirk für unsere Dienstleistung AVEC (BBGG)**

- ACCOMPAGNEMENT BEGLEITUNG
- VISITES BESUCHE
- ECHANGES GEDANKENAUSTAUSCH
- CONVIVIALITÉ GESELLIGKEIT

Sie möchten durch regelmässige Besuche Zeit mit Senioren verbringen? Sie in ihrem Zuhause besuchen oder andere Aktivitäten wie z.B. kleine Einkäufe, Spaziergänge, Begleitungen zur Post/Bank, Kinobesuche usw. unternehmen. Sind Sie bereit, Ihre Anwesenheit und Zeit jemandem zu schenken oder einfach nur für jemanden da zu sein?

**Kontaktieren Sie uns, um mehr Informationen zu erhalten.**

Frau Dokoupilova Gafner Denisa

026 347 12 40 [denisa.dokoupilovagafner@fr.prosenectute.ch](mailto:denisa.dokoupilovagafner@fr.prosenectute.ch)

**Pro Senectute Fribourg, Passage du Cardinal 18, 1700 Fribourg**

### Sport, Spiel & Spass

## SPORT, SPIEL & SPASS

für Kinder von 6 -12 Jahren mit Neigung zu Übergewicht



- Donnerstag in der MZH Tafers von 17 - 18 Uhr
- CHF 5.00 pro Lektion

Monique Baeriswyl-Mauron (J&S Kids Leiterin) Tel.: 026 494 20 51

Yvette Baeriswyl-Kaeser (J&S Kids Leiterin) Tel.: 026 494 20 38

## **SPITEX Sense – Mütter- und Väterberatung Beratung für Säuglinge und Kleinkinder bis zum 5. Altersjahr**

### **Beratungen in Giffers:**

**Jeweils am 4. Montag im Monat  
im Pfarreiheim, Kirchweg 6  
Ab 08.30 Uhr nur auf Voranmeldung**

### **Daten Januar - Juni 2019:**

28. Januar  
25. Februar  
25. März  
29. April (= 5. Montag)  
27. Mai  
24. Juni



### **Telefonische Beratung und Voranmeldung:**

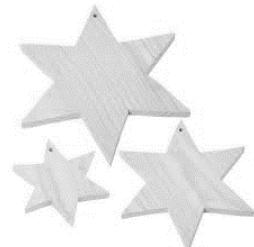
Montag – Freitag 08.00 - 10.00 Uhr  
zusätzlich donnerstags 17.00 - 18.30 Uhr  
**Tel. 026 419 95 66**

Brigitte Gauch-Löffel, Mütterberaterin  
[brigitte.gauch@spitexsense.ch](mailto:brigitte.gauch@spitexsense.ch)

## **Pfarrei Giffers-Tentlingen**

# **Adventsverkauf**

**am Samstag, 1. Dezember 2018  
von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr**



- im Pfarrhaus Giffers (mit Kaffee-Ecke)
- bei Landi Tentlingen
- bei Coop Giffers

Adventskränze und Adventsgestecke, Backwaren und kreative Geschenke

Die Ministrantinnen und Ministranten der Pfarrei Giffers-Tentlingen freuen sich auf Ihren Besuch!

## **Sensler MUSEUM**

**Krippenland Österreich  
Ausstellung vom  
30. November 2018 bis 13. Januar 2019**



**Öffnungszeiten:** Dienstag bis Sonntag von 14.00 bis 17.00 Uhr

Genauere Angabe finden Sie unter [www.senslermuseum.ch](http://www.senslermuseum.ch)

# Adventsverkauf

Atelier Murten  
Irisweg 12  
Freitag, 23.11.2018  
16-20 Uhr

Atelier Schmitten  
Bahnhofstrasse 45  
Samstag, 24.11.2018  
13-17 Uhr

Adventsprodukte erhältlich  
bis 20.12.2018 in beiden Ateliers



**applico**  
Schmitten / Murten